



CANADA

CONSOLIDATION

**Administrative Monetary
Penalties Regulations (Canadian
Nuclear Safety Commission)**

SOR/2013-139

CODIFICATION

**Règlement sur les sanctions
administratives pécuniaires de
la Commission canadienne de
sûreté nucléaire**

DORS/2013-139

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on November 25, 2020

Dernière modification le 25 novembre 2020

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on November 25, 2020. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 25 novembre 2020. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Administrative Monetary Penalties Regulations (Canadian Nuclear Safety Commission)

Interpretation

1 Definition of Act

Designations

2 Violations

Classification

3 Classification

Penalties

4 Individual

5 Determination of amount

Service of Documents

6 Manner of service

Coming into Force

***7** S.C. 2012, c. 19

SCHEDULE

Violations

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires de la Commission canadienne de sûreté nucléaire

Définition

1 Définition de Loi

Désignation

2 Violation

Nature des violations

3 Nature de la violation

Pénalités

4 Personne physique

5 Montant des pénalités

Signification de documents

6 Signification de documents

Entrée en vigueur

***7** L.C. 2012, ch. 19

ANNEXE

Violations

Registration
SOR/2013-139 June 18, 2013

NUCLEAR SAFETY AND CONTROL ACT

**Administrative Monetary Penalties Regulations
(Canadian Nuclear Safety Commission)**

P.C. 2013-826 June 18, 2013

The Canadian Nuclear Safety Commission, pursuant to subsection 44(1)^a of the *Nuclear Safety and Control Act*^b, makes the annexed *Administrative Monetary Penalties Regulations (Canadian Nuclear Safety Commission)*.

Ottawa, May 17, 2013

MICHAEL BINDER
President of the Canadian Nuclear Safety Commission

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Natural Resources, pursuant to subsection 44(1)^a of the *Nuclear Safety and Control Act*^b, approves the annexed *Administrative Monetary Penalties Regulations (Canadian Nuclear Safety Commission)*, made by the Canadian Nuclear Safety Commission.

Enregistrement
DORS/2013-139 Le 18 juin 2013

LOI SUR LA SÛRETÉ ET LA RÉGLEMENTATION NUCLÉAIRES

Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires de la Commission canadienne de sûreté nucléaire

C.P. 2013-826 Le 18 juin 2013

En vertu du paragraphe 44(1)^a de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*^b, la Commission canadienne de sûreté nucléaire prend le *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires de la Commission canadienne de sûreté nucléaire*, ci-après.

Ottawa, le 17 mai 2013

Le président de la Commission canadienne de sûreté nucléaire
MICHAEL BINDER

Sur recommandation du ministre des Ressources naturelles et en vertu du paragraphe 44(1)^a de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*^b, Son Excellence le Gouverneur général en conseil approuve le *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires de la Commission canadienne de sûreté nucléaire*, pris par la Commission canadienne de sûreté nucléaire.

^a S.C. 2012, c. 19, s. 129(1)

^b S.C. 1997, c. 9

^a L.C. 2012, ch. 19, par. 129(1)

^b L.C. 1997, ch. 9

Administrative Monetary Penalties Regulations (Canadian Nuclear Safety Commission)

Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires de la Commission canadienne de sûreté nucléaire

Interpretation

Definition of Act

1 In these Regulations, **Act** means the *Nuclear Safety and Control Act*.

Designations

Violations

2 (1) The contravention of a provision of the Act or any of its regulations that is set out in column 1 of the schedule is designated as a violation that may be proceeded with in accordance with sections 65.01 to 65.21 of the Act.

Short-form descriptions

(2) In the event of a discrepancy between the short-form descriptions in the schedule and the provision to which it pertains, the provision prevails.

Classification

Classification

3 The classification of a violation of a provision that is set out in column 1 of the schedule as a Category A, Category B or Category C violation is as set out in column 3.

Penalties

Individual

4 (1) The amount payable as the penalty in respect of a violation that is committed by an individual is

- (a)** \$300 to \$3,000, for a Category A violation;
- (b)** \$300 to \$10,000, for a Category B violation; and
- (c)** \$300 to \$25,000, for a Category C violation.

Définition

Définition de Loi

1 Dans le présent règlement, **Loi** s'entend de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*.

Désignation

Violation

2 (1) Constitue une violation punissable au titre des articles 65.01 à 65.21 de la Loi toute contravention aux dispositions de la Loi et de ses règlements qui figurent dans la colonne 1 de l'annexe.

Sommaire

(2) En cas d'incompatibilité entre le sommaire figurant à l'annexe et la disposition correspondante, la disposition l'emporte.

Nature des violations

Nature de la violation

3 La nature de chaque violation — catégorie A, catégorie B ou catégorie C — d'une disposition visée à la colonne 1 de l'annexe est prévue à la colonne 3.

Pénalités

Personne physique

4 (1) Les pénalités applicables aux violations commises par une personne physique sont de :

- a)** 300 \$ à 3 000 \$, dans le cas d'une violation de catégorie A;
- b)** 300 \$ à 10 000 \$, dans le cas d'une violation de catégorie B;
- c)** 300 \$ à 25 000 \$, dans le cas d'une violation de catégorie C.

Person other than an individual

(2) The amount payable as the penalty in respect of a violation that is committed by a person other than an individual is

- (a)** \$1,000 to \$12,000, for a Category A violation;
- (b)** \$1,000 to \$40,000, for a Category B violation; and
- (c)** \$1,000 to \$100,000, for a Category C violation.

Determination of amount

5 The amount of a penalty is determined by the Commission having regard to

- (a)** the compliance history of the person who committed the violation;
- (b)** the degree of intention or negligence on the part of the person;
- (c)** the harm that resulted or could have resulted from the violation;
- (d)** whether the person derived any competitive or economic benefit from the violation;
- (e)** whether the person made reasonable efforts to mitigate or reverse the violation's effects;
- (f)** whether the person provided all reasonable assistance to the Commission; and
- (g)** whether the person brought the violation to the attention of the Commission.

Service of Documents

Manner of service

6 (1) A notice of violation referred to in section 65.05 of the Act and a determination referred to in section 65.13 of the Act shall be served by

- (a)** in the case of an individual,
 - (i)** leaving a copy of it with the individual,
 - (ii)** leaving a copy of it with someone who appears to be an adult member of the same household at the individual's last known address or usual place of residence, or

Personne autre qu'une personne physique

(2) Les pénalités applicables aux violations commises par une personne autre qu'une personne physique sont de :

- a)** 1 000 \$ à 12 000 \$, dans le cas d'une violation de catégorie A;
- b)** 1 000 \$ à 40 000 \$, dans le cas d'une violation de catégorie B;
- c)** 1 000 \$ à 100 000 \$, dans le cas d'une violation de catégorie C.

Montant des pénalités

5 Le montant de chaque pénalité est déterminé par la Commission eu égard aux critères suivants :

- a)** les antécédents de la personne qui a commis la violation;
- b)** le degré d'intention ou de négligence de cette personne;
- c)** les dommages résultant ou pouvant résulter de la violation;
- d)** l'existence d'avantages économiques ou concurrentiels pour cette personne, découlant de la violation;
- e)** les efforts que la personne a pu déployer pour atténuer ou neutraliser les effets de la violation;
- f)** le degré de collaboration dont la personne a pu faire preuve à l'endroit de la Commission;
- g)** le fait que la personne a informé la Commission à propos de la violation.

Signification de documents

Signification de documents

6 (1) Le procès-verbal visé à l'article 65.05 de la Loi et la décision visée à l'article 65.13 de la Loi sont signifiés :

- a)** dans le cas d'une personne physique :
 - (i)** par remise d'un exemplaire à cette personne,
 - (ii)** par remise à quiconque semble être un membre adulte du même ménage à la dernière adresse connue ou au lieu de résidence habituel de la personne,
 - (iii)** par envoi d'un exemplaire par courrier recommandé, messagerie, télécopieur ou un autre moyen

(iii) sending a copy of it by registered mail, courier, fax or other electronic means to the individual's last known address or usual place of residence; and

(b) in the case of any other person,

(i) sending a copy of it by registered mail, courier or fax to the person's head office or place of business or to the person's agent;

(ii) leaving a copy of it at the person's head office or place of business with an individual who appears to manage or be in control of the head office or place of business or with the person's agent; or

(iii) sending a copy of it by electronic means, other than by fax, to any person referred to in subparagraph (ii).

électronique à la dernière adresse connue ou au lieu de résidence habituel de la personne;

b) dans le cas de toute autre personne :

(i) par envoi d'un exemplaire par courrier recommandé, messagerie ou télécopieur, à son siège ou à son établissement ou à son mandataire,

(ii) par remise d'un exemplaire à son siège ou à son établissement, à une personne physique qui semble diriger ou gérer son siège ou son établissement ou au mandataire de cette personne,

(iii) par envoi d'un exemplaire par un moyen électronique autre que le télécopieur à toute personne visée au sous-alinéa (ii).

Deemed service

(2) The notice of violation or determination — other than when personally served — is considered to be served

(a) in the case of a copy that is left with an adult referred to in subparagraph (1)(a)(ii), on the day on which it is left with the adult;

(b) in the case of a copy that is sent by registered mail or courier, on the tenth day after the date indicated in the receipt issued by the postal or courier service; and

(c) in the case of a copy sent by fax or other electronic means, on the day on which it is transmitted.

Date de la signification

(2) La signification du procès-verbal ou de la décision qui n'est pas remis à son destinataire en main propre est réputée avoir lieu à l'une des dates suivantes :

a) dans le cas d'une copie remise à un adulte visé au sous-alinéa (1)a(ii), la date à laquelle elle lui est effectivement remise;

b) dans le cas d'une copie envoyée par courrier recommandé ou par service de messagerie, le dixième jour suivant la date indiquée sur l'accusé de réception;

c) dans le cas d'une copie envoyée par télécopieur ou un autre moyen électronique, la date de la transmission.

Coming into Force

S.C. 2012, c. 19

7 These Regulations come into force on the day on which section 129 of the *Jobs, Growth and Long-term Prosperity Act* comes into force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

* [Note: Regulations in force July 3, 2013, see SI/2013-69.]

Entrée en vigueur

L.C. 2012, ch. 19

7 Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 129 de la *Loi sur l'emploi, la croissance et la prospérité durable* ou, s'il est enregistré après cette date, à la date de son enregistrement.

* [Note : Règlement en vigueur le 3 juillet 2013, voir TR/2013-69.]

SCHEDULE

(sections 2 and 3)

Violations

PART 1

Nuclear Safety and Control Act

		Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision	Short-form Description		Category
1	26	Carrying on a prescribed activity without or contrary to a licence	B	
2	27(a)	Failure to properly keep, retain or disclose prescribed records	A	
3	27(b)	Failure to make prescribed reports and file them in the prescribed manner	A	
4	36	Failure to assist an inspector in carrying out their duties	B	
5	41	Failure to comply with an order within the time specified	B	
6	45	Failure to notify the Commission when a place or vehicle is contaminated or when an event has occurred that is likely to result in an exposure	B	
7	48(a)	Alteration or misuse of things, otherwise than pursuant to the regulations and licence	B	
8	48(b)	Disclosure of prescribed information, except pursuant to the regulations	A	
9	48(c)	Failure to comply with a condition of a licence	C	
10	48(d)	Making a false or misleading statement	B	
11	48(e)	Failure to comply with an order of the Commission, a designated officer or an inspector	C	
12	48(f)	Failure to assist or give information requested by an inspector, or interfering with the inspector's duties	C	
13	48(g)	Taking disciplinary action against a person who assists or gives information to the Commission, designated officer or inspector	B	
14	48(h)	Terminating or varying the terms of employment of a nuclear energy worker who has exceeded their radiation dose limit, except in the prescribed manner and circumstances	B	

ANNEXE

(articles 2 et 3)

Violations

PARTIE 1

Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires

		Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition	Sommaire		Catégorie de violation
1	26	Mener une activité réglementée sans licence ou permis ou contrairement aux termes d'une licence ou d'un permis		B
2	27a)	Omission de tenir, de conserver ou de communiquer les documents réglementaires tel qu'il est exigé		A
3	27b)	Omission de faire et de déposer les rapports réglementaires de la façon prévue par règlement		A
4	36	Omission de prêter assistance à un inspecteur pour lui permettre d'exercer ses attributions		B
5	41	Omission de se conformer à un ordre ou à une ordonnance dans le délai imparti		B
6	45	Omission de communiquer les détails à la Commission qu'un lieu ou un véhicule est contaminé ou qu'un événement susceptible d'exposer des personnes à des doses de rayonnement s'est produit		B
7	48a)	Modification d'objets sans être autorisé par règlement ou par une licence ou un permis ou mauvais usage de ceux-ci		B
8	48b)	Communication de renseignements réglementés, sauf dans les cas prévus par les règlements		A
9	48c)	Contravention à une condition d'une licence ou d'un permis		C
10	48d)	Déclaration fausse ou trompeuse		B
11	48e)	Contravention à une ordonnance de la Commission ou à un ordre d'un fonctionnaire désigné ou d'un inspecteur		C
12	48f)	Omission d'aider un inspecteur ou de lui donner les renseignements qu'il demande, ou entrave de son intervention		C

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision	Short-form Description	Category
15	48(i)	Falsifying a record	B
16	48(j)	Failure to comply with an order of a court	C
17	49(a)	Failure to ensure required staff is present to maintain a nuclear facility in a safe condition	B
18	49(b)	Failure to report for duty or withdrawal of services other than in accordance with procedures	B
19	50	Possession of nuclear substance, or prescribed information or equipment, capable of being used for nuclear weapons or explosive devices	C

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition	Sommaire	Catégorie de violation
13	48g)	Prise de mesures disciplinaires contre une personne qui aide la Commission, un fonctionnaire désigné ou un inspecteur ou qui leur donne des renseignements	B
14	48h)	Congédiement d'un travailleur du secteur nucléaire qui a dépassé sa limite de dose de rayonnement ou modification de ses conditions d'emploi, autrement que selon les modalités prévues par règlement	B
15	48i)	Falsification d'un document	B
16	48j)	Omission de se conformer à une ordonnance de la cour	C
17	49a)	Omission de prendre les mesures nécessaires pour avoir sur les lieux le personnel requis pour le maintien de la sécurité de l'installation nucléaire	B
18	49b)	Omission d'une personne travaillant dans une installation nucléaire de se présenter au travail ou de rester à son poste alors qu'elle est en service autrement qu'en conformité avec les procédures	B
19	50	Possession d'une substance nucléaire, d'une pièce d'équipement réglementé ou de renseignements réglementés pouvant servir à fabriquer une arme nucléaire ou un engin explosif nucléaire	C

PART 2**General Nuclear Safety and Control Regulations**

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision	Short-form Description	Category
1	12(1)(a)	Failure to ensure the presence of a sufficient number of qualified workers to carry out the licensed activity	B
2	12(1)(b)	Failure to train workers to carry on the licensed activity, as required	B
3	12(1)(c)	Failure to take all reasonable precautions to protect the environment and the health and safety of persons and to maintain security	B
4	12(1)(d)	Failure to provide and maintain required devices	B
5	12(1)(e)	Failure to require use of equipment, devices, clothing or procedures, as required	B

PARTIE 2**Règlement général sur la sûreté et la réglementation nucléaires**

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition	Sommaire	Catégorie de violation
1	12(1)a)	Omission de veiller à ce qu'il y ait suffisamment de travailleurs qualifiés pour exercer l'activité autorisée	B
2	12(1)b)	Omission de former les travailleurs pour qu'ils exercent l'activité autorisée tel qu'il est exigé	B
3	12(1)c)	Omission de prendre toutes les précautions raisonnables pour protéger l'environnement, préserver la santé et la sécurité des personnes et maintenir la sécurité	B

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	Provision	Short-form Description	Category	Article	Disposition	Catégorie de violation
6	12(1)(f)	Failure to take reasonable precautions to control release of radioactive nuclear substances or hazardous substances	B	4	12(1)d)	Omission de fournir et d'entretenir les appareils exigés
7	12(1)(g)	Failure to implement measures to be alerted to the illegal use or removal of a nuclear substance or prescribed information or equipment, or the illegal use of a nuclear facility	B	5	12(1)e)	Omission d'exiger l'utilisation d'équipement, d'appareils et de vêtements ou de suivre les procédures tel qu'il est exigé
8	12(1)(h)	Failure to implement measures to be alerted of sabotage or attempted sabotage	B	6	12(1)f)	Omission de prendre toutes les précautions raisonnables pour contrôler le rejet de substances nucléaires radioactives ou de substances dangereuses
9	12(1)(i)	Failure to take measures to facilitate Canada's compliance with any safeguards agreement	A	7	12(1)g)	Omission de mettre en œuvre des mesures pour être alerté en cas d'utilisation ou d'enlèvement illégal d'une substance nucléaire, d'équipement réglementé ou de renseignements réglementés, ou en cas d'utilisation illégale d'une installation nucléaire
10	12(1)(j)	Failure to instruct workers on physical security program and their obligations	B			
11	12(1)(k)	Failure to keep the <i>Nuclear Safety and Control Act</i> and regulations available to workers	A	8	12(1)h)	Omission de mettre en œuvre des mesures pour être alerté en cas de sabotage ou de tentative de sabotage
12	12(2)	Failure to file a report responding to a Commission request within the specified time and with the prescribed information	B	9	12(1)i)	Omission de prendre des mesures pour aider le Canada à respecter tout accord relatif aux garanties
13	13	Transfer of a nuclear substance, prescribed information or prescribed equipment to a person who does not hold the required licence	B	10	12(1)j)	Omission de donner aux travailleurs de la formation sur le programme de sécurité matérielle et sur leurs obligations
14	14(1)(a)	Failure to post copy of licence	A	11	12(1)k)	Omission de conserver un exemplaire de la <i>Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires</i> et de ses règlements à un endroit où les travailleurs peuvent les consulter
15	14(1)(b)	Failure to post notice	A			
16	14(2)	Failure to have copy of licence in field	A			
17	15(a)	Failure of applicant or licensee to notify the Commission of the persons acting for them	A	12	12(2)	Omission de déposer en réponse à une demande de la Commission dans le délai prévu un rapport qui comprend les renseignements réglementés
18	15(b)	Failure of applicant or licensee to notify the Commission of the persons responsible for the management and control of the activity, substance, facility, equipment or information encompassed by licence	A	13	13	Transfert d'une substance nucléaire, de l'équipement réglementé ou de renseignements réglementés à une personne qui ne détient pas le permis requis
19	15(c)	Failure of applicant or licensee to notify the Commission on time about change in contact persons or responsible persons	A	14	14(1)a)	Omission d'afficher une copie du permis
20	16	Failure to make health and safety information available to workers, as required	B	15	14(1)b)	Omission d'afficher un avis
21	17(a)	Failure of worker to properly use equipment, devices, facilities and clothing	B	16	14(2)	Omission de conserver une copie du permis sur le terrain
				17	15a)	Omission d'un demandeur ou d'un titulaire de permis d'aviser la Commission des personnes qui ont le pouvoir d'agir en son nom

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision	Short-form Description	Category
22	17(b)	Failure of worker to comply with licensee's measures to protect the environment and the health and safety of persons, maintain security, control radiation doses and levels and control releases of nuclear substances and hazardous substances	B
23	17(c)(i)	Failure of worker to promptly inform licensee or supervisor of increase in risk to the environment or health and safety of persons	B
24	17(c)(ii)	Failure of worker to promptly inform licensee or supervisor of threat to maintenance of nuclear facility or substances or an incident with respect to security	B
25	17(c)(iii)	Failure of worker to promptly inform licensee or supervisor of non-compliance with the <i>Nuclear Safety and Control Act</i> , its regulations or licence	B
26	17(c)(iv)	Failure of worker to promptly inform licensee or supervisor of sabotage, theft, loss or illegal use or possession of nuclear substance or prescribed information or equipment	B
27	17(c)(v)	Failure of worker to promptly inform licensee or supervisor of release of radioactive nuclear substances or hazardous substances	B
28	17(d)	Failure of worker to obey notices and warning signs	B
29	17(e)	Failure of worker to take all reasonable precautions to ensure safety	B
30	18	Failure to present an import or export licence to customs officer	B
31	23(1)	Transfer or disclosure of prescribed information without legal requirement or to an unauthorized person	B
32	23(2)	Failure to take precautions to prevent unauthorized transfer or disclosure of prescribed information	B
33	27	Failure to keep record of licence information submitted to the Commission	A
34	28(1)	Failure to retain record for the period specified	A
35	28(2)	Improper disposal of a record	A
36	28(3)	Failure to file a requested record with the Commission prior to disposal of that record	A

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition	Sommaire	Catégorie de violation
18	15b)	Omission d'un demandeur ou d'un titulaire de permis d'aviser la Commission des personnes chargées de gérer et contrôler l'activité ainsi que la substance nucléaire, l'installation nucléaire, l'équipement réglementé ou les renseignements réglementés visés par le permis	A
19	15c)	Omission d'un demandeur ou d'un titulaire de permis d'aviser la Commission à temps de tout changement concernant les personnes visées	A
20	16	Omission de mettre à la disposition des travailleurs les renseignements sur la santé et la sécurité tel qu'il est exigé	B
21	17a)	Omission d'un travailleur d'utiliser correctement l'équipement, les appareils, les installations et les vêtements	B
22	17b)	Omission d'un travailleur de se conformer aux mesures prévues par le titulaire de permis pour protéger l'environnement, préserver la santé et la sécurité des personnes et maintenir la sécurité et contrôler les niveaux et les doses de rayonnement, ainsi que le rejet de substances nucléaires radioactives et de substances dangereuses	B
23	17c)(i)	Omission d'un travailleur de signaler sans délai à son superviseur ou au titulaire de permis toute augmentation du niveau de risque pour l'environnement ou pour la santé et la sécurité des personnes	B
24	17c)(ii)	Omission d'un travailleur de signaler sans délai à son superviseur ou au titulaire de permis une menace à la sécurité de l'installation nucléaire ou un incident en matière de sécurité	B
25	17c)(iii)	Omission d'un travailleur de signaler sans délai à son superviseur ou au titulaire de permis un manquement à la <i>Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires</i> , à ses règlements ou au permis	B
26	17c)(iv)	Omission d'un travailleur de signaler sans délai à son superviseur ou au titulaire de permis un acte de sabotage, un vol, la perte ou l'utilisation illégale d'une substance nucléaire, d'équipement réglementé ou de renseignements réglementés	B

	Column 1	Column 2	Column 3		Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Item	Provision	Short-form Description	Category		Article	Disposition	Catégorie de violation
37	29(1)	Failure to immediately make a preliminary report to the Commission of a specified situation and of actions taken by the licensee	B		27	17c)(v)	Omission d'un travailleur de signaler sans délai à son superviseur ou au titulaire de permis le rejet de substances nucléaires radioactives ou de substances dangereuses
38	29(2)	Failure to file full report on time and with the prescribed information	A		28	17d)	Omission d'un travailleur d'observer et de respecter les avis et mises en garde
39	30(1)(a)	Failure to immediately make a preliminary report to the Commission on interference with or interruption in operation of safeguards equipment or alteration of safeguards seal	B		29	17e)	Omission d'un travailleur de prendre toutes les précautions raisonnables pour veiller à la sécurité
40	30(1)(b)	Failure to immediately make a preliminary report to the Commission on theft, loss or sabotage of safeguards equipment or samples	B		30	18	Omission de présenter à un agent des douanes un permis d'importation ou d'exportation
41	30(2)	Failure to file full report within the specified period and with the prescribed information	A		31	23(1)	Transfert ou communication de renseignements réglementés sans y être obligé par la loi ou les transférer ou les communiquer à une personne non autorisée
42	31	Failure to file a report with the Commission within the specified period of an inaccuracy or incompleteness in a record that the licensee is required to keep	A		32	23(2)	Omission de prendre des précautions pour prévenir le transfert ou la communication non autorisés de renseignements réglementés
43	32(1)	Failure to include name and address of sender or date in report	A		33	27	Omission de conserver un document sur tous les renseignements liés au permis et présentés à la Commission
					34	28(1)	Omission de conserver un document exigé pour la période prévue
					35	28(2)	Aliénation incorrecte d'un document
					36	28(3)	Omission de déposer auprès de la Commission un document demandé avant de l'aliéner
					37	29(1)	Omission de présenter immédiatement à la Commission un rapport préliminaire au sujet d'un fait mentionné et des mesures prises par le titulaire de permis
					38	29(2)	Omission de déposer dans le délai prévu un rapport complet qui comprend les renseignements réglementés
					39	30(1)a)	Omission de présenter immédiatement à la Commission un rapport préliminaire au sujet d'une ingérence ou d'une interruption affectant le fonctionnement de l'équipement de garanties ou de la modification d'un sceau de garanties

Article	Disposition	Sommaire	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
					Catégorie de violation
40	30(1)b)	Omission de présenter immédiatement à la Commission un rapport préliminaire au sujet du vol, de la perte ou du sabotage de l'équipement de garanties ou d'échantillons			B
41	30(2)	Omission de déposer dans le délai prévu un rapport complet qui comprend les renseignements réglementés			A
42	31	Omission de présenter à la Commission un rapport dans le délai prévu après avoir relevé des renseignements inexacts ou incomplets dans un document que le titulaire de permis est tenu de conserver			A
43	32(1)	Omission d'inclure dans le rapport les nom et adresse de l'expéditeur ou la date d'achèvement			A

PART 3

Radiation Protection Regulations

Item	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision	Short-form Description	Category
1	3	Failure to inform persons being administered therapy of methods for reducing the exposure of others to radiation	B
2	4(a)(i)	Failure to keep the effective dose and equivalent dose as low as reasonably achievable, taking into account social and economic factors, through the implementation of management control over work practices	B
3	4(a)(ii)	Failure to keep the effective dose and equivalent dose as low as reasonably achievable, taking into account social and economic factors, through the implementation of personnel qualification and training	B
4	4(a)(iii)	Failure to keep the effective dose and equivalent dose as low as reasonably achievable, taking into account social and economic factors, through the implementation of control of occupational and public exposure to radiation	B
5	4(a)(iv)	Failure to keep the effective dose and equivalent dose as low as reasonably achievable, taking into account social and economic factors, through the implementation of planning for unusual situations	B

PARTIE 3

Règlement sur la radioprotection

Article	Disposition	Sommaire	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
					Catégorie de violation
1	3	Omission d'informer les personnes qui suivent une thérapie des méthodes destinées à réduire l'exposition d'autrui au rayonnement			B
2	4a)(i)	Omission de maintenir la dose efficace et la dose équivalente au niveau le plus bas qu'il soit raisonnablement possible d'atteindre, compte tenu des facteurs économiques et sociaux, par la maîtrise des méthodes de travail par la direction			B
3	4a)(ii)	Omission de maintenir la dose efficace et la dose équivalente au niveau le plus bas qu'il soit raisonnablement possible d'atteindre, compte tenu des facteurs économiques et sociaux, par les qualifications et la formation du personnel			B
4	4a)(iii)	Omission de maintenir la dose efficace et la dose équivalente au niveau le plus bas qu'il soit raisonnablement possible d'atteindre, compte tenu des facteurs économiques et sociaux, par le contrôle de l'exposition du personnel et du public au rayonnement			B

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Article	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	Provision	Short-form Description	Category		Disposition	Sommaire	Catégorie de violation
6	4(b)	Failure to ascertain the quantity and concentration of any nuclear substance released as a result of a licensed activity	B	5	4a)(iv)	Omission de maintenir la dose efficace et la dose équivalente au niveau le plus bas qu'il soit raisonnablement possible d'atteindre, compte tenu des facteurs économiques et sociaux, par la préparation aux situations inhabituelles	B
7	5	Failure to ascertain and record as required	B	6	4b)	Omission de déterminer la quantité et la concentration des substances nucléaires rejetées à la suite de l'activité autorisée	B
8	6(2)(a)	Failure to conduct an investigation after becoming aware that an action level is reached	B	7	5	Omission de contrôler et d'enregistrer de la façon prescrite	B
9	6(2)(b)	Failure to identify and take action to restore the effectiveness of the radiation protection program after becoming aware that an action level is reached	B	8	6(2)a)	Omission de faire enquête après avoir appris qu'un seuil d'intervention a été atteint	B
10	6(2)(c)	Failure to notify the Commission within the specified period after becoming aware that an action level is reached	B	9	6(2)b)	Omission de dégager et de prendre des mesures pour rétablir l'efficacité du programme de radioprotection après avoir appris qu'un seuil d'intervention a été atteint	B
11	7(1)(a)	Failure to inform nuclear energy workers in writing of the fact that they are nuclear energy workers	A	10	6(2)c)	Omission d'aviser la Commission dans le délai prévu après avoir appris qu'un seuil d'intervention a été atteint	B
12	7(1)(b)	Failure to inform nuclear energy workers in writing of the risks associated with radiation	A	11	7(1)a)	Omission d'aviser par écrit un travailleur du secteur nucléaire du fait qu'il est un travailleur du secteur nucléaire	A
13	7(1)(c)	Failure to inform nuclear energy workers in writing of the effective and equivalent dose limits	A	12	7(1)b)	Omission d'aviser par écrit un travailleur du secteur nucléaire des risques associés au rayonnement	A
14	7(1)(d)	Failure to inform nuclear energy workers in writing of their radiation dose levels on an annual basis	A	13	7(1)c)	Omission d'aviser par écrit un travailleur du secteur nucléaire des limites de dose efficace et de dose équivalente	A
15	7(1)(e)	Failure to inform nuclear energy workers in writing of their responsibilities during an emergency and the associated risks	A	14	7(1)d)	Omission d'aviser par écrit un travailleur du secteur nucléaire des niveaux de doses de rayonnement qu'il reçoit annuellement	A
16	7(2)(a)	Failure to inform female nuclear energy workers in writing of the risks associated with the exposure of embryos and fetuses to radiation and the risks to breastfed infants from the intake of nuclear substances	B	15	7(1)e)	Omission d'aviser par écrit un travailleur du secteur nucléaire de ses responsabilités en situation d'urgence et des risques associés	A
17	7(2)(b)	Failure to inform female nuclear energy workers in writing of the importance of informing the licensee in writing that they are pregnant or breastfeeding	B	16	7(2)a)	Omission d'informer par écrit une travailleuse du secteur nucléaire des risques associés à l'exposition des embryons et des fœtus au rayonnement ainsi que des risques associés à l'incorporation de substances nucléaires pour les bébés allaités	B
18	7(2)(c)	Failure to inform female nuclear energy workers in writing of the rights of pregnant nuclear energy workers and breastfeeding nuclear energy workers	B				
19	7(2)(d)	Failure to inform female nuclear energy workers in writing of the applicable effective dose limits for pregnant nuclear energy workers	B				

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Article	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	Provision	Short-form Description	Category		Disposition	Sommaire	Catégorie de violation
20	7(3)	Failure to obtain written acknowledgement from nuclear energy workers that the specified information was received	A	17	7(2)b)	Omission d'informer par écrit une travailleuse du secteur nucléaire de l'importance d'informer par écrit le titulaire de permis de sa situation dès qu'elle apprend qu'elle est enceinte ou si elle allaite	B
21	8(1)	Failure to use a licensed dosimetry service to measure and monitor doses of radiation received by nuclear energy workers	B	18	7(2)c)	Omission d'informer par écrit une travailleuse du secteur nucléaire des droits des travailleuses du secteur nucléaire enceintes ou allaitantes	B
22	8(2)	Failure to provide the specified information to the licensed dosimetry service	B	19	7(2)d)	Omission d'informer par écrit une travailleuse du secteur nucléaire des limites de dose efficace applicables aux travailleuses du secteur nucléaire enceintes	B
23	9	Failure to inform a person of the purpose for collecting their personal information	A	20	7(3)	Omission d'obtenir du travailleur du secteur nucléaire une confirmation écrite que les renseignements exigés ont été communiqués	A
24	10	Failure of a nuclear energy worker to provide the specified information on request of the licensee	A	21	8(1)	Omission d'utiliser un service de dosimétrie autorisé pour mesurer et contrôler les doses de rayonnement reçues par le travailleur du secteur nucléaire	B
25	11(1)	Failure to accommodate a female nuclear energy worker who is pregnant	A	22	8(2)	Omission de fournir les renseignements exigés spécifiques au service de dosimétrie autorisé	B
26	11(2)	Failure to accommodate a female nuclear energy worker who is breastfeeding	B	23	9	Omission d'aviser une personne des fins auxquelles ses renseignements personnels sont recueillis	A
27	13	Failure to ensure that the effective dose limit is not exceeded	C	24	10	Omission d'un travailleur du secteur nucléaire de fournir les renseignements exigés à la demande du titulaire de permis	A
28	14	Failure to ensure that the equivalent dose limit is not exceeded	C	25	11(1)	Omission de prendre des mesures pour accommoder une travailleuse du secteur nucléaire enceinte	A
29	15(2)	Failure to ensure that the effective or equivalent dose limit received by a person participating in the control of an emergency is not exceeded	B	26	11(2)	Omission de prendre des mesures pour accommoder une travailleuse du secteur nucléaire allaitante	B
30	15(3)	Failure to ensure that the effective or equivalent dose received by a person taking a specific action during the control of an emergency is not exceeded	B	27	13	Omission de veiller à ce que la limite de dose efficace ne soit pas dépassée	C
31	15(4)	Failure to ensure that the effective or equivalent dose received by a person taking more than one specific action during the control of an emergency is not exceeded	B	28	14	Omission de veiller à ce que la limite de dose équivalente ne soit pas dépassée	C
32	15(5)	Failure to limit radiation doses received by a person participating in the control of an emergency to a level as low as reasonably achievable	B	29	15(2)	Omission de veiller à ce que la dose efficace et la dose équivalente reçues par une personne participant à la maîtrise d'une situation d'urgence ne soient pas dépassées	B
33	15(6)	Failure to notify the person who received the dose of radiation and the Commission as soon as feasible after a radiation dose limit is exceeded	B				
34	15(7)	Requesting a pregnant woman to participate in the control of an emergency	B				
35	16(a)	Failure to immediately notify a person and the Commission after a radiation dose limit may have been exceeded	B				

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	Provision	Short-form Description	Category	Article	Disposition	Catégorie de violation
36	16(b)	Failure to require a person to leave any work that is likely to add to the dose if the person may have or has exceeded the dose limit for a nuclear energy worker	B	30	15(3)	Omission de veiller à ce que la dose efficace et la dose équivalente reçues par une personne prenant une mesure particulière dans le cadre de la maîtrise d'une situation d'urgence ne soient pas dépassées
37	16(c)	Failure to conduct an investigation to determine the magnitude of the dose and to establish the causes of the exposure	B	31	15(4)	Omission de veiller à ce que la dose efficace et la dose équivalente reçues par une personne prenant plus d'une mesure particulière dans le cadre de la maîtrise d'une situation d'urgence ne soient pas dépassées
38	16(d)	Failure to take action to prevent similar incidents after a dose limit may have been exceeded	B	32	15(5)	Omission de limiter au niveau le plus bas qu'il soit raisonnablement possible d'atteindre la dose efficace et la dose équivalente reçues par une personne participant à la maîtrise d'une situation d'urgence
39	16(e)	Failure to report the results of the investigation on the exceeded dose limit to the Commission within the specified period	B	33	15(6)	Omission d'aviser dès que possible la personne et la Commission du dépassement d'une dose de rayonnement
40	19	Failure of the licensee operating a dosimetry service to file information on nuclear energy workers with the National Dose Registry	A	34	15(7)	Action de demander à une femme enceinte de participer à la maîtrise d'une situation d'urgence
41	20(1)	Possession of a container or device containing a nuclear substance without proper labelling	B	35	16a)	Omission d'aviser immédiatement la personne et la Commission après qu'une limite de dose de rayonnement peut avoir été dépassée
42	21	Failure to post radiation warning signs	B	36	16b)	Omission d'exiger d'une personne qu'elle cesse tout travail susceptible d'augmenter la dose si la personne a reçu ou peut avoir reçu une dose qui dépasse la limite de dose pour un travailleur du secteur nucléaire
43	22	Use of an improper radiation warning symbol	A	37	16c)	Omission de faire enquêter pour établir l'ampleur de la dose et les causes de l'exposition
44	23	Frivolous posting of radiation warning signs	A	38	16d)	Omission de prendre des mesures pour éviter que des incidents semblables ne se produisent après qu'une limite de dose de rayonnement a été dépassée
45	24(1)	Failure to keep a record of the name and job category of each nuclear energy worker	B	39	16e)	Omission d'informer la Commission dans le délai prévu des résultats de l'enquête après qu'une limite de dose de rayonnement a été dépassée
46	24(2)	Failure to keep a record of doses of radiation for five years	B	40	19	Omission de déposer au Fichier dosimétrique national des renseignements à l'égard de chaque travailleur du secteur nucléaire
47	25	Failure to ensure that instruments and equipment are selected, tested and calibrated for their intended use	B	41	20(1)	Possession d'un récipient ou d'un appareil contenant une substance nucléaire qui ne porte pas l'étiquette adéquate

Article	Disposition	Sommaire	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
					Catégorie de violation
42	21	Omission de placer des panneaux de mise en garde contre les rayonnements	B		
43	22	Utilisation d'un symbole inadéquat de mise en garde contre les rayonnements	A		
44	23	Affichage frivole de panneaux de mise en garde contre les rayonnements	A		
45	24(1)	Omission de tenir un document contenant le nom et la catégorie d'emploi de chaque travailleur du secteur nucléaire	B		
46	24(2)	Omission de conserver un document sur les doses de rayonnement pendant cinq ans	B		
47	25	Omission de veiller à ce que l'équipement ou l'instrument soit choisis, mis à l'essai et étalonné en fonction de son utilisation prévue	B		

PART 4

Class I Nuclear Facilities Regulations

		Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision	Short-form Description	Category	
1	14(1)	Failure to keep record of the results of A effluent and environmental monitoring programs	A	
2	14(2)	Failure to keep operation record	A	
3	14(3)	Failure to keep decommissioning record	A	
4	14(4)	Failure to retain record for the specified period	A	
5	14(5)	Failure to retain record relating to a nuclear energy worker for the specified period	A	

PARTIE 4

Règlement sur les installations nucléaires de catégorie I

Article	Disposition	Sommaire	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
					Catégorie de violation
1	14(1)	Omission de tenir un document sur les résultats des programmes de surveillance de l'environnement et des effluents	A		
2	14(2)	Omission de tenir un document d'exploitation	A		
3	14(3)	Omission de tenir un document de déclassement	A		
4	14(4)	Omission de tenir un document pour la période prévue	A		
5	14(5)	Omission de conserver un document relatif à un travailleur du secteur nucléaire pour la période prévue	A		

PART 5

Class II Nuclear Facilities and Prescribed Equipment Regulations

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision	Short-form Description	Category
1	10(a)	Use of uncertified Class II prescribed equipment	B
2	10(b)	Failure to use Class II prescribed equipment in accordance with a licence	B
3	15(2)(a)	Failure to equip entrance door to Class II prescribed equipment room with device that stops the equipment when door is opened	B
4	15(2)(b)	Failure to equip entrance door to Class II prescribed equipment room with device that prevents the equipment from being used	B
5	15(2)(c)	Failure to design entrance door to Class II prescribed equipment room to prevent persons from being locked in	B
6	15(3)(a)	Failure to equip entrance to Class II prescribed equipment room with device that stops the equipment when someone passes through the entrance	B
7	15(3)(b)	Failure to equip entrance to Class II prescribed equipment room with device that prevents the equipment from being used	B
8	15(4)	Failure to equip room where Class II prescribed equipment that is used on persons is located with a viewing system	B
9	15(5)	Failure to equip entrance to Class II prescribed equipment room with an irradiation state display	B
10	15(6)	Failure to equip room where Class II prescribed equipment is located with an area radiation monitoring system, as required	B
11	15(7)	Failure to equip room where Class II prescribed equipment that is not used on persons is located with a pre-irradiation alarm	B
12	15(8)	Failure to equip room where Class II prescribed equipment is located with emergency stop buttons or devices	B
13	15(9)	Failure to provide emergency stop buttons or devices that are unobstructed and accessible	B

PARTIE 5

Règlement sur les installations nucléaires et l'équipement réglementé de catégorie II

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition	Sommaire	Catégorie de violation
1	10a)	Utilisation d'équipement réglementé de catégorie II non homologué	B
2	10b)	Omission d'utiliser de l'équipement réglementé de catégorie II conformément au permis	B
3	15(2)a)	Omission de munir toute porte d'entrée d'une pièce dans laquelle se trouve de l'équipement réglementé de catégorie II d'un dispositif qui arrête le fonctionnement de l'équipement lorsque la porte est ouverte	B
4	15(2)b)	Omission de munir toute porte d'entrée d'une pièce dans laquelle se trouve de l'équipement réglementé de catégorie II d'un dispositif qui empêche l'utilisation de l'équipement	B
5	15(2)c)	Omission de concevoir toute porte d'entrée d'une pièce dans laquelle se trouve de l'équipement réglementé de catégorie II de manière à empêcher une personne de rester enfermée à l'intérieur	B
6	15(3)a)	Omission de munir toute entrée d'une pièce dans laquelle se trouve de l'équipement réglementé de catégorie II d'un dispositif qui arrête le fonctionnement de l'équipement lorsqu'une personne franchit l'entrée	B
7	15(3)b)	Omission de munir toute entrée d'une pièce dans laquelle se trouve de l'équipement réglementé de catégorie II d'un dispositif qui empêche l'utilisation de l'équipement	B
8	15(4)	Omission de munir toute pièce dans laquelle se trouve de l'équipement réglementé de catégorie II qui est utilisé sur des personnes d'un système de visualisation	B
9	15(5)	Omission de munir toute entrée d'une pièce dans laquelle se trouve de l'équipement réglementé de catégorie II d'un panneau indiquant l'état d'irradiation de l'équipement	B

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	Provision	Short-form Description	Category	Article	Disposition	Catégorie de violation
14	15(10)	Failure to provide emergency stop buttons or devices in the specified places	B	10	15(6)	Omission de munir toute pièce dans B laquelle se trouve de l'équipement réglementé de catégorie II d'un dispositif de contrôle des rayonnements de zone tel qu'il est exigé
15	15(11)	Failure to post emergency contact information at every entrance to a Class II nuclear facility	A			
16	15(12)	Failure to equip Class II equipment with device to prevent unauthorized use	B	11	15(7)	Omission de munir toute pièce dans B laquelle se trouve de l'équipement réglementé de catégorie II qui n'est pas utilisé sur des personnes d'une alarme se déclenchant avant l'irradiation
17	15(13)	Failure to verify normal operation after servicing of device or system	B			
18	15.01	Failure to appoint a radiation safety officer	B	12	15(8)	Omission de munir toute pièce dans B laquelle se trouve de l'équipement réglementé de catégorie II de boutons ou de dispositifs d'arrêt d'urgence
19	15.02	Appointing an uncertified radiation safety officer	B			
20	15.06(2)	Failure to notify the Commission of name of radiation safety officer and Class II prescribed equipment subject to certificate	B	13	15(9)	Obstruction et inaccessibilité de boutons ou de dispositifs d'arrêt d'urgence
21	15.1	Failure to designate in writing radiation safety officer as replacement	B	14	15(10)	Omission de placer les boutons ou les dispositifs d'arrêt d'urgence aux endroits prévus
22	15.11	Replacing a radiation safety officer for more than the specified period	B	15	15(11)	Omission d'afficher à toute entrée de l'installation nucléaire de catégorie II les coordonnées de la personne à contacter en cas d'urgence
23	16(1)	Failure to ascertain that radiation field is safe upon entering a room	B	16	15(12)	Omission de munir l'équipement réglementé de catégorie II d'un dispositif pour empêcher toute utilisation non autorisée
24	16(2)	Failure to verify that radiation survey meter is working immediately before entering a room	B			
25	16.1(1)	Failure to ensure patients are surveyed and free of nuclear substances following treatment using brachytherapy remote afterloader	B	17	15(13)	Omission de vérifier le fonctionnement normal du dispositif après des travaux d'entretien
26	16.1(2)(a)	Failure to equip brachytherapy remote afterloader treatment room with a remote alarm system to warn of treatment interruptions	B	18	15.01	Omission de nommer un responsable de la radioprotection
27	16.1(2)(b)	Failure to equip brachytherapy remote afterloader treatment room with a shielded storage container of sufficient size	B	19	15.02	Nomination d'un responsable de la radioprotection non accrédité
28	16.1(2)(c)	Failure to equip brachytherapy remote afterloader treatment room with the necessary remote handling tools	B	20	15.06(2)	Omission d'informer la Commission du nom du responsable de la radioprotection et de l'équipement réglementé de catégorie II qui fait l'objet de l'accréditation
29	17(1)	Failure to measure radiation dose rates after installing a sealed source in Class II prescribed equipment or to notify the Commission in writing if dose rate exceeds manufacturer's specifications	B	21	15.1	Omission de désigner par écrit une personne pour remplacer le responsable de la radioprotection
				22	15.11	Remplacement d'un responsable de la radioprotection pendant une durée plus longue que la durée prévue
				23	16(1)	Omission de vérifier que le champ de rayonnement est sans danger avant d'entrer dans une pièce

		Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision	Short-form Description	Category	
30	17(2)	Failure to measure dose rates at all accessible locations outside the room after the installation of a sealed source in a radioactive source teletherapy machine	B	
31	18(1)(a)	Failure to make available to each worker a calibrated radiation survey meter	B	
32	18(1)(b)	Failure to make available to each worker a radiation survey meter that can measure radiation from sealed source and Class II prescribed equipment	B	
33	18(1)(c)	Failure to make available to each worker a radiation survey meter that indicates the power level of batteries	B	
34	18(2)	Use of a radiation survey meter that has not been calibrated within the specified period	B	
35	19(1)	Failure to conduct leak test on sealed source or shielding as required	B	
36	19(2)	Failure to take required action when a leak on a sealed source or shielding is detected	B	
37	20	Use of Class II prescribed equipment on a person without being directed by a qualified medical practitioner	B	
38	21(1)	Failure to keep record of measurements of radiation dose rates and retain record for the specified period	A	
39	21(2)(a)	Failure to keep record of daily outputs of radiation resulting from operation of Class II prescribed equipment	A	
40	21(2)(b)	Failure to keep record of training received by workers	A	
41	21(2)(c)	Failure to keep record of inspections, verifications, servicing, measurements or tests required	A	
42	21(3)	Failure to retain training record for the specified period	A	
43	21(4)	Failure to keep record of transfer of Class II prescribed equipment	A	
44	21(5)	Failure to keep record of leak tests conducted on sealed source or shielding and to retain it for the specified period	A	
45	21(6)	Failure to keep record of measurements of radiation dose rates, as required, and to retain them for the specified period	A	
46	21(7)	Failure to keep servicing record of Class II prescribed equipment	A	

		Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition	Sommaire	Catégorie de violation	
24	16(2)	Omission de vérifier que le radiamètre est en bon état de fonctionnement immédiatement avant d'entrer dans une pièce	B	
25	16.1(1)	Omission de s'assurer que les patients font l'objet d'un contrôle et qu'ils sont exempts de substances nucléaires après un traitement pendant lequel est utilisé un appareil de curiethérapie à projecteur de source télécommandé	B	
26	16.1(2)a)	Omission de munir une salle de curiethérapie à projecteur de source télécommandé d'un système d'alarme à distance qui détecte les interruptions de traitement	B	
27	16.1(2)b)	Omission de munir une salle de curiethérapie à projecteur de source télécommandé d'un conteneur de stockage blindé de taille suffisante	B	
28	16.1(2)c)	Omission de munir une salle de curiethérapie à projecteur de source télécommandé des outils de manipulation à distance nécessaires	B	
29	17(1)	Omission de prendre des relevés des débits de dose de rayonnement après avoir installé une source scellée dans de l'équipement réglementé de catégorie II ou d'aviser par écrit la Commission lorsque le débit de dose excède les spécifications du fabricant	B	
30	17(2)	Omission de prendre des relevés des débits de dose de rayonnement à tous les endroits accessibles à l'extérieur de la pièce après l'installation d'une source scellée dans un appareil de téléthérapie à source radioactive	B	
31	18(1)a)	Omission de mettre à la disposition de chaque travailleur un radiamètre étalonné	B	
32	18(1)b)	Omission de mettre à la disposition de chaque travailleur un radiamètre capable de mesurer le rayonnement provenant d'une source scellée et de l'équipement réglementé de catégorie II	B	
33	18(1)c)	Omission de mettre à la disposition de chaque travailleur un radiamètre indiquant la charge de ses piles	B	
34	18(2)	Utilisation d'un radiamètre qui n'a pas été étalonné au cours de la période prévue	B	
35	19(1)	Omission de soumettre la source scellée ou le blindage à des épreuves d'étanchéité tel qu'il est exigé	B	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision	Short-form Description	Category
47	21(8)	Failure to retain servicing record for the specified period	A

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition	Sommaire	Catégorie de violation
36	19(2)	Omission de prendre les mesures requises lorsque des fuites sont détectées au cours d'une épreuve d'étanchéité de la source scellée ou du blindage	B
37	20	Utilisation de l'équipement réglementé de catégorie II sur une personne sans directives d'un médecin qualifié	B
38	21(1)	Omission de tenir un document où sont consignés les relevés des débits de dose de rayonnement et de le conserver pour la période prévue	A
39	21(2)a)	Omission de tenir un document sur le rayonnement quotidien produit lors de l'utilisation de l'équipement réglementé de catégorie II	A
40	21(2)b)	Omission de tenir un document sur la formation reçue par les travailleurs	A
41	21(2)c)	Omission de tenir un document sur les inspections, les vérifications, les travaux d'entretien, les relevés et les épreuves exigés	A
42	21(3)	Omission de conserver le document relatif à la formation pendant la période prévue	A
43	21(4)	Omission de tenir un document relatif au transfert d'équipement réglementé de catégorie II	A
44	21(5)	Omission de tenir un document sur les épreuves d'étanchéité effectuées sur une source scellée ou un blindage et de le conserver pour la période prévue	A
45	21(6)	Omission de tenir un document où sont consignés les relevés des débits de dose de rayonnement tel qu'il est exigé et de le conserver pour la période prévue	A
46	21(7)	Omission de tenir un document des opérations d'entretien d'équipement réglementé de catégorie II	A
47	21(8)	Omission de conserver un document des opérations d'entretien pour la période prévue	A

PART 6

Uranium Mines and Mills Regulations

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision	Short-form Description	Category
1	9	Failure to post code of practice where it is accessible to all workers in uranium mine or mill	A
2	10(a)	Failure to establish, implement and maintain written operating procedures	B
3	10(b)	Failure to train workers to perform their work in accordance with operating procedures	B
4	10(c)	Failure to audit workers to verify compliance with operating procedures	B
5	11(a)	Failure to ensure each main fan is equipped with a fan malfunction warning signal device	B
6	11(b)	Failure to ensure person is designated to receive and respond to main fan failure warning signal	B
7	11(c)	Failure to implement measures to prevent interference by persons or activities with proper operation of ventilation systems	B
8	12(1)(a)	Failure to implement alternative measures to protect worker health and safety when ventilation system malfunctions	B
9	12(1)(b)	Failure to ensure that only work necessary to restore ventilation system is performed in work place when ventilation system malfunctions	B
10	12(2)	Failure to inform worker of protective measures in connection with restoration of ventilation system	B
11	13	Improper reliance on respirator	B
12	14(a)	Failure to post signs where gamma radiation dose rate exceeds the specified limit	A
13	14(b)	Failure to provide direct-reading dosimeter to workers entering an area where gamma radiation dose rate exceeds the specified limit	B
14	15(1)	Failure to provide radiation health and safety training certificate to worker	A
15	15(2)	Failure to provide copy of radiation health and safety training program to worker's representative	A

PARTIE 6

Règlement sur les mines et les usines de concentration d'uranium

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition	Sommaire	Catégorie de violation
1	9	Omission d'afficher le code de pratique à un endroit accessible à tous les travailleurs d'une mine ou d'une usine de concentration d'uranium	A
2	10a)	Omission d'établir par écrit, d'appliquer et de tenir à jour des procédures d'exploitation	B
3	10b)	Omission de former les travailleurs afin qu'ils accomplissent leur travail conformément aux procédures d'exploitation	B
4	10c)	Omission de faire des vérifications auprès des travailleurs pour s'assurer qu'ils se conforment aux procédures d'exploitation	B
5	11a)	Omission de veiller à ce que chaque ventilateur principal soit muni d'un dispositif qui émet un signal d'avertissement lorsque le ventilateur ne fonctionne pas normalement	B
6	11b)	Omission de veiller à ce qu'une personne soit désignée pour capter le signal d'avertissement des ventilateurs principaux et y répondre	B
7	11c)	Omission de mettre en œuvre des mesures qui empêchent les personnes et les activités d'entraver le fonctionnement normal des systèmes de ventilation	B
8	12(1)a)	Omission de mettre en œuvre des mesures de recharge destinées à protéger la santé et la sécurité des travailleurs en cas de mauvais fonctionnement du système de ventilation	B
9	12(1)b)	Omission de veiller à ce que seuls les travaux nécessaires à la remise en état du système de ventilation soient effectués sur les lieux de travail en cas de mauvais fonctionnement du système de ventilation	B
10	12(2)	Omission d'aviser les travailleurs des mesures de protection liées à la remise en état d'un système de ventilation	B

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	Provision	Short-form Description	Category	Article	Disposition	Catégorie de violation
16	16(1)(a)	Failure to keep record of operating and maintenance procedures	B	11	13	Recours indu aux appareils respiratoires
17	16(1)(b)	Failure to keep record of mine plans	B	12	14a)	Omission d'afficher des panneaux dans les endroits où le débit de dose de rayonnement gamma dépasse la limite fixée
18	16(1)(c)	Failure to keep record of schedules for planned mining operations	A	13	14b)	Omission de fournir un dosimètre à lecture directe à chaque travailleur qui entre dans une zone où le débit de dose de rayonnement gamma dépasse la limite fixée
19	16(1)(d)	Failure to keep record of plans of waste management systems	A	14	15(1)	Omission de fournir au travailleur un certificat de formation en santé et sécurité dans le domaine de la radioprotection
20	16(1)(e)	Failure to keep record of design of uranium mine or mill, or of design of components and systems installed at the mine or mill	A	15	15(2)	Omission de fournir au représentant des travailleurs une copie du programme de formation en santé et sécurité dans le domaine de la radioprotection
21	16(1)(f)	Failure to keep record of method and data used to ascertain radiation dose and intake of radioactive nuclear substances by workers	A	16	16(1)a)	Omission de tenir des documents sur les procédures d'exploitation et d'entretien
22	16(1)(g)	Failure to keep record of measurements	A	17	16(1)b)	Omission de tenir des documents sur les plans de la mine
23	16(1)(h)	Failure to keep record of inspections and maintenance	A	18	16(1)c)	Omission de tenir des documents sur les calendriers des travaux prévus d'exploitation minière
24	16(1)(i)	Failure to keep record of quantity of air delivered by each main fan	A	19	16(1)d)	Omission de tenir des documents sur les plans des systèmes de gestion des déchets
25	16(1)(j)	Failure to keep record of performance of each dust control system	A	20	16(1)e)	Omission de tenir des documents sur la conception de la mine ou de l'usine de concentration d'uranium, ou sur des composants et des systèmes qui y sont installés
26	16(1)(k)	Failure to keep record of training received by each worker	A	21	16(1)f)	Omission de tenir des documents sur la méthode et les données utilisées pour calculer les doses de rayonnement reçues par les travailleurs et l'absorption par eux de substances nucléaires radioactives
27	16(2)	Failure to make required records available to worker or to worker's representative	A	22	16(1)g)	Omission de tenir des documents sur les relevés
28	16(3)	Failure to retain training record for the specified period	A	23	16(1)h)	Omission de tenir des documents sur les inspections et les travaux d'entretien
29	16(4)	Failure to post record of work place measurements at an accessible location in the uranium mine or mill	B	24	16(1)i)	Omission de tenir des documents sur la quantité d'air fournie par chaque ventilateur principal
				25	16(1)j)	Omission de tenir des documents sur le rendement de tout système de dépoussiérage

Article	Disposition	Sommaire	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
					Catégorie de violation
26	16(1)k)	Omission de tenir des documents sur la formation reçue par chaque travailleur	A		
27	16(2)	Omission de mettre les documents exigés à la disposition des travailleurs ou de leur représentant	A		
28	16(3)	Omission de conserver les documents relatifs à la formation pour la période prévue	A		
29	16(4)	Omission d'afficher dans la mine ou l'usine de concentration d'uranium les résultats des relevés effectués dans le lieu de travail à un endroit accessible à tous les travailleurs	B		

PART 7

Nuclear Substances and Radiation Devices Regulations

Item	Column 1	Column 2	Column 3
	Provision	Short-form Description	Category
1	11(1)(a)	Use of uncertified radiation device	B
2	11(1)(b)	Use of radiation device contrary to development licence	A
3	11(2)	Transfer of uncertified radiation device for use within Canada	B
4	16	Use of radioactive nuclear substance or radiation device on a person otherwise than as directed by a qualified medical practitioner	B
5	17	Failure to make instructions concerning radiation safety and accidents available to workers	B
6	18(1) and 18(2)	Failure to conduct leak tests on sealed source or shielding	B
7	18(3)(a)	Failure to discontinue use of sealed source or shielding when leakage detected	B
8	18(3)(b)	Failure to discontinue use of radiation device when leakage detected	B
9	18(3)(c)	Failure to take measures to limit the spread of radioactive contamination when leakage detected	B
10	18(3)(d)	Failure to immediately notify the Commission that leakage was detected	B
11	19(1)	Failure to provide required instructions for dealing with accidents upon transfer of a radiation device	A

PARTIE 7

Règlement sur les substances nucléaires et les appareils à rayonnement

Article	Disposition	Sommaire	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
					Catégorie de violation
1	11(1)a)	Utilisation d'un appareil à rayonnement qui n'est pas homologué	B		
2	11(1)b)	Utilisation d'un appareil à rayonnement contrairement au permis qui en autorise l'usage à des fins de développement	A		
3	11(2)	Transfert d'un appareil à rayonnement non homologué pour usage au Canada	B		
4	16	Utilisation d'une substance nucléaire radioactive ou d'un appareil à rayonnement sur une personne contrairement aux directives d'un médecin qualifié	B		
5	17	Omission de mettre à la disposition des travailleurs les consignes de radioprotection et les consignes à suivre en cas d'accidents	B		
6	18(1) et (2)	Omission de soumettre la source scellée ou le blindage à des épreuves d'étanchéité	B		
7	18(3)a)	Omission de cesser d'utiliser la source scellée ou le blindage après avoir détecté une fuite	B		
8	18(3)b)	Omission de cesser d'utiliser l'appareil à rayonnement après avoir détecté une fuite	B		

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	Provision	Short-form Description	Category	Article	Disposition	Catégorie de violation
12	19(2)	Failure to provide most recent leak test record upon transfer of sealed source or shielding	A	9	18(3)c)	Omission de prendre des mesures pour limiter la propagation de la contamination radioactive après avoir détecté une fuite
13	20	Use of a radiation survey meter that has not been calibrated within the specified period	B	10	18(3)d)	Omission d'aviser immédiatement la Commission de la détection de la fuite
14	21	Use of a radiation device that was not tested or inspected after accident	B	11	19(1)	Omission de fournir les consignes à suivre en cas d'accidents lorsqu'un appareil à rayonnement est transféré
15	22	Use of radiation device in field operation that does not have attached label with contact information	A	12	19(2)	Omission de fournir le document sur la plus récente épreuve d'étanchéité effectuée lorsqu'une source scellée ou un blindage est transféré
16	23(a)	Failure to post emergency contact information where the radioactive nuclear substance is used or stored	B	13	20	Utilisation d'un radiamètre qui n'a pas été étalonné au cours de la période prévue
17	23(b)	Failure to post warning sign and personnel entry procedures to be followed at every personnel access opening to any equipment fitted with a radiation device	B	14	21	Utilisation d'un appareil à rayonnement qui n'a pas été soumis à une épreuve ou inspecté après un accident
18	24	Operation of an exposure device by an uncertified operator or by an unsupervised trainee	B	15	22	Utilisation, pendant une opération sur le terrain, d'un appareil à rayonnement qui ne porte pas d'étiquette indiquant la personne à contacter en cas d'accident
19	29	Failure of exposure device operator to immediately surrender certificate to the Commission upon decertification	A	16	23a)	Omission d'afficher sur les lieux où une substance nucléaire radioactive est utilisée ou stockée les coordonnées d'une personne à contacter en cas d'urgence
20	30(1)(a)	Failure of licensee to ensure exposure device is equipped with source tag	A	17	23b)	Omission d'afficher à tous les points d'accès du personnel à de l'équipement doté d'un appareil à rayonnement, un panneau de mise en garde et la mention de l'obligation de suivre les procédures d'entrée du personnel
21	30(1)(b)	Failure of licensee to lock exposure device when not in use	B	18	24	Faire fonctionner un appareil d'exposition sans être un opérateur accrédité ou en tant que stagiaire sans surveillance
22	30(1)(c)	Failure of licensee to return dosimeter within the specified period	B	19	29	Omission de l'opérateur d'appareil d'exposition de remettre immédiatement à la Commission son attestation lorsqu'elle est retirée
23	30(2)	Failure of licensee to immediately notify the Commission about loss, theft, damage or malfunction of exposure device	A	20	30(1)a)	Omission du titulaire de permis de munir un appareil d'exposition d'une étiquette indiquant sa source
24	30(3)(a)	Failure of licensee to provide the specified radiation survey meter	B	21	30(1)b)	Omission du titulaire de permis de verrouiller l'appareil d'exposition lorsqu'il n'est pas utilisé
25	30(3)(b)	Failure of licensee to provide the specified emergency equipment and material when a guide tube is used	B			
26	30(3)(c) to (e)	Failure of licensee to provide dosimeter that meets the specified requirements	B			
27	30(3)(f)	Failure of licensee to provide sufficient number of radiation warning signs for posting	B			
28	30(3)(g)	Failure of licensee to provide sufficient number of forms to keep records	A			

Item	Provision	Short-form Description	Category	Column 1	Column 2	Column 3	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Catégorie de violation
							Article	Disposition	Sommaire	
29	30(4)	Authorizing operation of exposure device that does not appear to be functioning normally or of exposure device with radiation dose rate on its surface greater than the specified limit	B	22	30(1)c)	Omission du titulaire de permis de remettre le dosimètre dans le délai prévu				B
30	30(5)	Failure of licensee to provide written authorization for sealed source change	A	23	30(2)	Omission du titulaire de permis d'aviser immédiatement la Commission qu'un appareil d'exposition est perdu, volé, endommagé ou fonctionne mal				A
31	30(6)	Failure of licensee to limit dose of radiation to persons other than nuclear energy workers	C	24	30(3)a)	Omission du titulaire de permis de fournir le radiamètre exigé				B
32	30(7)	Authorizing a person to respond to exposure device or sealed source assembly malfunctions without proper training	B	25	30(3)b)	Omission du titulaire de permis de fournir l'équipement d'urgence exigé lorsqu'un tube de guidage est utilisé				B
33	31(1)(a)	Failure of exposure device operator to use the specified radiation survey meter	B	26	30(3)c) à e)	Omission du titulaire de permis de fournir le dosimètre exigé				B
34	31(1)(b)	Failure of exposure device operator to have the specified emergency equipment and material immediately available when using a guide tube	B	27	30(3)f)	Omission du titulaire de permis de fournir un nombre suffisant de panneaux de mise en garde contre les rayonnements				B
35	31(1)(c), (d) and (f)	Failure of exposure device operator to properly wear the required dosimeter	B	28	30(3)g)	Omission du titulaire de permis de fournir un nombre suffisant de formulaires pour permettre la tenue des documents				A
36	31(1)(e)	Failure of exposure device operator to keep daily radiation dose records	A	29	30(4)	Autorisation d'utiliser un appareil d'exposition qui semble mal fonctionner ou qui émet sur sa surface, un débit de dose de rayonnement supérieur à la limite fixée				B
37	31(1)(g)	Failure of exposure device operator to ensure exposure device functions within manufacturer's specifications	B	30	30(5)	Omission du titulaire de permis de fournir une autorisation écrite pour le changement d'une source scellée				A
38	31(1)(h)	Failure of exposure device operator to use radiation survey meter to confirm sealed source assembly returned to shielded position	B	31	30(6)	Omission du titulaire de permis de limiter la dose de rayonnement que reçoit une personne autre qu'un travailleur du secteur nucléaire				C
39	31(1)(i)	Failure of exposure device operator to limit radiation dose to persons other than nuclear energy workers	C	32	30(7)	Autorisation d'intervenir lorsque l'appareil d'exposition ou la source scellée fonctionne mal, donnée à une personne qui n'a pas reçu la formation appropriée				B
40	31(1)(j)	Failure of exposure device operator to place persons or erect barriers to prevent entry into radiation area	B	33	31(1)a)	Omission de l'opérateur d'un appareil d'exposition d'utiliser le radiamètre exigé				B
41	31(1)(k)	Failure of exposure device operator to post radiation warning signs to prevent entry into radiation area	B	34	31(1)b)	Omission de l'opérateur d'un appareil d'exposition de garder à sa portée l'équipement d'urgence exigé lorsqu'un tube de guidage est utilisé				B
42	31(1)(l)	Failure of exposure device operator to lock exposure device when not in use	B	35	31(1)c), d) et f)	Omission de l'opérateur d'un appareil d'exposition de porter à l'endroit prévu le dosimètre exigé				B
43	31(1)(m)	Failure of exposure device operator to immediately report to licensee a specified situation and actions taken	B							
44	31(2)	Failure of exposure device operator to return dosimeter to licensee at the specified time	A							
45	31(3)	Failure of exposure device operator to submit dose record to licensee at the specified time	A							

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	Provision	Short-form Description	Category	Article	Disposition	Catégorie de violation
46	31(4)	Operating malfunctioning exposure device or exposure device with radiation dose rate on its surface greater than the specified limit	B	36	31(1)e)	Omission de l'opérateur d'un appareil d'exposition de tenir un document sur la dose de rayonnement quotidienne
47	31(5)	(a) Failure of exposure device operator to ensure that dose limit of radiation is not exceeded during shift (b) Failure of exposure device operator to stop work and notify licensee when dose limit is exceeded during shift	B	37	31(1)g)	Omission de l'opérateur d'un appareil d'exposition de s'assurer qu'un appareil d'exposition fonctionne selon les spécifications du fabricant
48	31(6)	Responding to exposure device or sealed source assembly malfunctions without proper training	B	38	31(1)h)	Omission de l'opérateur d'un appareil d'exposition d'utiliser un radiomètre pour confirmer que la source revient à la position blindée
49	32	Improper appointment of exposure device operator to supervise trainees	A	39	31(1)i)	Omission de l'opérateur d'un appareil d'exposition de limiter la dose de rayonnement reçue par une personne autre qu'un travailleur du secteur nucléaire
50	33(1)	Authorizing a trainee lacking sufficient knowledge to operate an exposure device	B	40	31(1)j)	Omission de l'opérateur d'un appareil d'exposition de placer des personnes ou d'ériger des barrières pour interdire l'accès aux zones de rayonnement
51	33(2)	Failure of exposure device operator to directly supervise and continuously observe trainee operating an exposure device	B	41	31(1)k)	Omission de l'opérateur d'un appareil d'exposition d'afficher des panneaux d'avertissement pour interdire l'accès aux zones de rayonnement
52	34(1)	Removal or insertion of sealed source without written authorization of the licensee	A			
53	34(2) and 34(3)	Failure to measure, record and report to the licensee radiation dose rates and doses of radiation when removing or inserting sealed sources	A	42	31(1)l)	Omission de l'opérateur d'un appareil d'exposition de verrouiller un appareil d'exposition lorsqu'il n'est pas utilisé
54	35(1)	Failure to notify the Commission before conducting tracer or subsurface tracer studies	A	43	31(1)m)	Omission de l'opérateur d'un appareil d'exposition de signaler immédiatement au titulaire de permis toute situation précisée et les mesures prises
55	35(2)	Failure to file a tracer study report with the specified information within the specified time	A	44	31(2)	Omission de l'opérateur d'un appareil d'exposition de remettre le dosimètre au titulaire de permis au moment prévu
56	36(1)(a)	Failure to keep record of specified information in respect of any nuclear substance in licensee's possession	A	45	31(3)	Omission de l'opérateur d'un appareil d'exposition de remettre le document sur les doses de rayonnement au titulaire de permis au moment prévu
57	36(1)(b)	Failure to keep record of name of workers who use or handle nuclear substances	A	46	31(4)	Fait de faire fonctionner un appareil d'exposition qui semble mal fonctionner ou qui émet, sur sa surface, un débit de dose de rayonnement supérieur à la limite fixée
58	36(1)(c)	Failure to keep record of any transfer, receipt, disposal or abandonment of a nuclear substance	A			
59	36(1)(d)	Failure to keep record of training received by each worker	A			
60	36(1)(e)	Failure to keep record of every inspection, measurement, test or servicing of radiation device	A	47	31(5)	a) Omission de l'opérateur d'un appareil d'exposition de s'assurer que la dose de rayonnement accumulée n'est pas dépassée pendant un quart de travail
61	36(1.1)	Failure to keep record of servicing another licensee's radiation device	A			

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Article	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	Provision	Short-form Description	Category		Disposition	Sommaire	Catégorie de violation
62	36(2)	Failure to retain worker training record for the specified period	A			b) Omission de l'opérateur d'un appareil d'exposition de cesser de travailler et d'aviser le titulaire de permis lorsque la dose de rayonnement accumulée pendant un quart de travail dépasse le seuil prescrit	B
63	36(3)	Failure to retain record of every inspection, measurement, test or servicing of radiation device for the specified period	A				
64	36(4)	Failure to keep record of leak tests conducted on a sealed source or shielding and retain it for the specified period	A	48	31(6)	Intervention sans avoir reçu la formation appropriée dans une situation où l'appareil d'exposition ou la source scellée fonctionne mal	B
65	37	Failure to keep record of specified information in respect of exposure devices in licensee's possession	A	49	32	Nomination irrégulière d'un opérateur d'appareil d'exposition pour surveiller un stagiaire	A
66	38(1)	Failure to immediately notify the Commission regarding a loss or theft, as required	B	50	33(1)	Autorisation donnée à un stagiaire de faire fonctionner un appareil d'exposition alors qu'il ne possède pas les connaissances voulues	B
67	38(2)	Failure to file full report regarding a loss or theft within the specified time and including the specified information	A	51	33(2)	Omission de l'opérateur d'un appareil d'exposition d'exercer une surveillance directe et continue à l'égard d'un stagiaire qui fait fonctionner un appareil d'exposition	B
				52	34(1)	Enlèvement ou insertion d'une source scellée sans autorisation écrite du titulaire de permis	A
				53	34(2) et (3)	Omission de mesurer, d'enregistrer ou de signaler au titulaire de permis le débit de dose et la dose de rayonnement lors de l'enlèvement ou de l'insertion de sources scellées	A
				54	35(1)	Omission d'aviser la Commission avant d'effectuer une étude par traceur, ou de traceur souterrain	A
				55	35(2)	Omission de déposer auprès de la Commission un rapport sur l'étude par traceur comprenant les renseignements exigés dans le délai prévu	A
				56	36(1)a)	Omission de tenir un document où sont consignés les renseignements exigés sur les substances nucléaires que le titulaire de permis a en sa possession	A
				57	36(1)b)	Omission de tenir un relevé du nom de chaque travailleur qui utilise ou manipule une substance nucléaire	A
				58	36(1)c)	Omission de tenir un document sur chaque transfert, réception, évacuation ou abandon d'une substance nucléaire	A
				59	36(1)d)	Omission de tenir un document sur la formation reçue par chaque travailleur	A

		Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition	Sommaire		Catégorie de violation
60	36(1)e)	Omission de tenir un document sur chaque inspection, relevé, épreuve ou entretien effectué sur un appareil à rayonnement	A	
61	36(1.1)	Omission de tenir un document sur l'entretien d'un appareil à rayonnement d'un autre titulaire de permis	A	
62	36(2)	Omission de conserver le document A sur la formation reçue par un travailleur pour la période prévue	A	
63	36(3)	Omission de conserver un document sur chaque inspection, relevé, épreuve ou entretien effectué sur un appareil à rayonnement pour la période prévue	A	
64	36(4)	Omission de tenir un document où sont consignées les épreuves d'étanchéité effectuées sur une source scellée ou un blindage et de le conserver pour la période prévue	A	
65	37	Omission de tenir un document où sont consignés les renseignements exigés sur les appareils d'exposition que le titulaire de permis a en sa possession	A	
66	38(1)	Omission d'aviser immédiatement la Commission relativement à une perte ou un vol tel qu'il est exigé	B	
67	38(2)	Omission de déposer auprès de la Commission dans le délai prévu un rapport complet qui comprend les renseignements exigés relativement à une perte ou un vol	A	

PART 8

Packaging and Transport of Nuclear Substances Regulations, 2015

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision	Short-form Description	Category
1	3(1)	Failure to characterize nuclear substance at earliest possible time	A
2	3(3)(a)	Failure to keep record documenting the detection of the radiation and the disposal of the nuclear substance for specified period	A
3	3(3)(b)	Failure to file annual report containing required information by specified time	A

PARTIE 8

Règlement sur l'emballage et le transport des substances nucléaires (2015)

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition	Sommaire	Catégorie de violation
1	3(1)	Omission de caractériser dès que possible la substance nucléaire	A
2	3(3)a)	Omission de tenir un document détaillant la détection des rayonnements et l'élimination de la substance nucléaire durant la période prévue	A

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	Provision	Short-form Description	Category	Article	Disposition	Catégorie de violation
4	3(3)(c)	Failure to immediately notify if source of radioactivity in load is licensable quantity of nuclear substance	B	3	3(3)b)	Omission de déposer un rapport annuel contenant les renseignements requis dans le délai prévu
5	3(4)(a)	Failure to immediately make preliminary report containing required information	B	4	3(3)c)	Omission d'aviser sans délai lorsque la source de radioactivité du chargement est une quantité de substances nucléaire devant être autorisée par licence ou permis
6	3(4)(b)	Failure to characterize source of radiation within specified period and make follow-up report	B	5	3(4)a)	Omission de fournir sans délai un rapport préliminaire comportant les renseignements requis
7	3(5)(a)	Failure to immediately make preliminary report containing required information	B	6	3(4)b)	Omission de caractériser la source de radiation dans le délai prévu et de fournir un rapport de suivi
8	3(5)(b)	Failure to prevent dispersal of nuclear substance	B	7	3(5)a)	Omission de fournir sans délai un rapport préliminaire comportant les renseignements requis
9	3(5)(b)	Failure to isolate load and control access	C	8	3(5)b)	Omission d'empêcher la dispersion d'une substance nucléaire
10	3(5)(c)	Failure to have situation assessed	B	9	3(5)b)	Omission d'isoler le chargement et d'en contrôler l'accès
11	3(5)(d)	Failure to report results	B	10	3(5)c)	Omission de faire évaluer la situation
12	4	Failure to classify packages and radioactive material	B	11	3(5)d)	Omission de rendre compte de la situation
13	5	Failure to correctly classify LSA material	B	12	4	Omission de classifier les matières radioactives et les colis
14	10	Failure to have design or calculation of value for prescribed equipment certified	B	13	5	Omission de classifier correctement les matières LSA
15	18(a)	Production of package of certified design not in accordance with requirements	B	14	10	Omission de faire homologuer le modèle ou le calcul de la valeur d'un équipement réglementé
16	18(b)	Failure to mark package with required information	A	15	18a)	Production d'un colis d'un modèle homologué non conforme aux exigences
17	19(3)	Use of package of certified design without confirmation that use is registered	A	16	18b)	Omission d'inscrire sur un colis les renseignements exigés
18	20(1)(a)	Production of special form radioactive material not in accordance with certificate	B	17	19(3)	Utilisation d'un colis d'un modèle homologué sans confirmation de l'inscription de l'usage
19	20(1)(b)	Failure to mark special form radioactive material	A	18	20(1)a)	Production d'une matière radioactive sous forme spéciale d'une manière non conforme au document d'homologation
20	20(2)	Transport of special form radioactive material that has not been produced in accordance with certified design or design approved by foreign competent authority	A	19	20(1)b)	Omission de faire une marque sur la matière radioactive sous forme spéciale
21	21(1)(a)	Production of low dispersible radioactive material not in accordance with certificate	B			
22	21(1)(b)	Failure to mark low dispersible radioactive material	A			

Column 1 Column 2 Column 3				Colonne 1 Colonne 2 Colonne 3			
Item	Provision	Short-form Description	Category	Article	Disposition	Sommaire	Catégorie de violation
23	21(2)	Transport of low dispersible radioactive material that has not been produced in accordance with certified design	A	20	20(2)	Transport d'une matière radioactive sous forme spéciale non produite à partir d'un modèle homologué ou approuvé par une autorité compétente à l'étranger	A
24	22(1)	Production of instrument or article that has alternative activity limit for exempt consignment that has not been produced using certified calculation	B	21	21(1)a)	Production d'une matière radioactive faiblement dispersable d'une manière non conforme au document d'homologation	B
25	22(2)	Transport of instrument or article that has alternative activity limit for exempt consignment that has not been produced using certified calculation	B	22	21(1)b)	Omission de faire une marque sur la matière radioactive faiblement dispersable	A
26	23(2)	Transport of fissile-excepted radioactive material that has not been produced in accordance with requirements	B	23	21(2)	Transport d'une matière radioactive faiblement dispersable non produite à partir d'un modèle homologué	A
27	24(a)	Failure to implement and maintain management system	B	24	22(1)	Production d'appareils ou objets ayant une autre limite d'activité pour un envoi exempté à partir d'un calcul non homologué	B
28	24(b) and (c)	Failure to keep and retain record documenting management system	A	25	22(2)	Transport d'appareils ou objets ayant une autre limite d'activité pour un envoi exempté produits à partir d'un calcul non homologué	B
29	25(1)	Failure to comply with <i>Transportation of Dangerous Goods Regulations</i>	C	26	23(2)	Transport d'une matière radioactive fissile exceptée non produite conformément aux exigences du document d'homologation	B
30	25(2)	Failure of consignor to comply with IAEA Regulations	B	27	24a)	Omission d'établir et de maintenir un système de gestion	B
31	25(3)	Failure of consignor to advise consignee of transport of material	A	28	24b) et c)	Omission de tenir et de conserver un document détaillant le système de gestion	A
32	25(4)(a)	Failure of carrier to comply with IAEA Regulations	B	29	25(1)	Omission d'agir conformément au Règlement sur le transport des marchandises dangereuses	C
33	25(4)(b)	Failure of carrier to transport in accordance with consignor's instructions	B	30	25(2)	Omission de l'expéditeur de se conformer au Règlement de l'AIEA	B
34	25(4)(c)	Failure of carrier to implement, maintain and keep record documenting work procedures	A	31	25(3)	Omission de l'expéditeur d'aviser le destinataire du transport	A
35	26(1)(a)	Presentation for transport or transport of radioactive material in package not meeting requirements	B	32	25(4)a)	Omission du transporteur de se conformer au Règlement de l'AIEA	B
36	26(1)(b)	Presentation for transport or transport of radioactive material requiring licence if no licence issued	B	33	25(4)b)	Omission du transporteur de transporter conformément aux instructions de l'expéditeur	B
37	26(1)(c)	Failure to present for transport or to transport unpackaged LSA-I material or unpackaged SCO-I in accordance with IAEA Regulations	B	34	25(4)c)	Omission du transporteur de mettre en œuvre, de maintenir et de tenir un document détaillant les méthodes de travail	A
38	26(1)(d)	Presentation for transport or transport of package containing 0.1 kg or more of uranium hexafluoride in unapproved package	B	35	26(1)a)	Présentation d'une matière radioactive aux fins de transport ou transport d'une telle matière dans un colis qui ne répond pas aux exigences	B
39	27(1)	Failure to transport in required package	C				

	Column 1	Column 2	Column 3		Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Item	Provision	Short-form Description	Category		Article	Disposition	Catégorie de violation
40	28(1)	Failure of consignor or carrier to comply with IAEA Regulations	B		36	26(1)b)	Présentation d'une matière radioactive aux fins de transport ou transport d'une telle matière sans la licence ou le permis requis
41	29(1)	Failure of consignor to include required information in transport documents	A		37	26(1)c)	Omission de présenter aux fins de transport ou de transporter une matière LSA-I ou un SCO-I non emballé conformément au Règlement de l'AIEA
42	29(3)	Transportation of consignment of radioactive material without required documents	B		38	26(1)d)	Présentation aux fins de transport ou transport d'un colis non approuvé contenant 0,1 kg ou plus d'hexafluorure d'uranium
43	31(1)(a)	Failure to keep exposure and effective dose and equivalent dose as low as reasonably achievable	B		39	27(1)	Omission de transporter dans le colis exigé
44	31(1)(b)	Failure to prevent persons from receiving high radiation doses	C		40	28(1)	Omission de l'expéditeur ou du transporteur de se conformer au Règlement de l'AIEA
45	31(1)(c)	Failure to assess radiation at workplace and conduct monitoring	B		41	29(1)	Omission de l'expéditeur de joindre aux documents de transport les renseignements exigés
46	31(1)(d)	Failure to train specified persons on application of radiation protection program	B		42	29(3)	Transport d'un envoi de matière radioactive sans les documents exigés
47	31(2)	Failure to keep and retain record documenting radiation protection program	A		43	31(1)a)	Omission de maintenir le degré d'exposition ainsi que la dose efficace et la dose équivalente au niveau le plus bas raisonnablement possible d'atteindre
48	32(a)	Failure to immediately notify if person may have received dose that exceeded prescribed limit	B		44	31(1)b)	Omission de veiller à ce que les personnes ne reçoivent pas de doses de rayonnement élevées
49	32(b)	Failure to conduct investigation	B		45	31(1)c)	Omission d'évaluer le rayonnement sur les lieux de travail et d'effectuer une surveillance
50	32(c)	Failure to take action to prevent recurrence	B		46	31(1)d)	Omission de donner aux personnes visées une formation sur l'application du programme de radioprotection
51	32(d)	Failure to report results of investigation within specified time	A		47	31(2)	Omission de tenir et de conserver un document détaillant le programme de radioprotection
52	33(1)	Failure to inform every nuclear energy worker in writing	A		48	32a)	Omission d'aviser sans délai si une personne peut avoir été exposée à une dose supérieure à la limite réglementaire
53	33(2)	Failure to inform pregnant nuclear energy workers of their rights and obligations	B		49	32b)	Omission de faire enquête
54	36(1)	Failure to immediately take required actions after dangerous occurrence	B		50	32c)	Omission de prendre des mesures pour prévenir un incident semblable
55	36(2)	Failure to take required actions as soon as feasible after dangerous occurrence	B		51	32d)	Omission de présenter les résultats de l'enquête dans le délai prescrit
56	37(1)	Failure to immediately make required preliminary report	B				
57	37(3)	Failure to immediately notify consignor in specified circumstances	B				
58	38	Failure to file full report of failure to comply or of dangerous occurrence within specified period	B				
59	40(1)	Opening package without taking required measures	B				

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	Provision	Short-form Description	Category	Article	Disposition	Catégorie de violation
60	40(2)	Failure to restore package to required condition before forwarding	B	52	33(1)	Omission d'informer par écrit chaque travailleur du secteur nucléaire
61	40(3)	Failure to verify package integrity on receipt or on opening	B	53	33(2)	Omission d'informer les travailleuses enceintes du secteur nucléaire de leurs droits et de leurs obligations
62	40(4)	Failure to immediately make preliminary report if package shows evidence of problem conditions	A	54	36(1)	Omission de prendre sans délai les mesures exigées à la suite d'une situation dangereuse
63	40(5)	Failure to include specified information in preliminary report	A	55	36(2)	Omission de prendre dès que possible les mesures exigées à la suite d'une situation dangereuse
64	40(6)	Failure to file full report within specified period	A	56	37(1)	Omission de faire sans délai un rapport préliminaire
65	41(a)	Failure to notify consignor, consignee and Commission of undeliverable consignment	B	57	37(3)	Omission d'aviser sans délai l'expéditeur dans les cas prévus
66	41(b)	Failure to keep undeliverable consignment in access-controlled area	B	58	38	Omission de déposer dans le délai prévu un rapport complet au sujet d'un manquement aux exigences ou d'une situation dangereuse
67	42	Failure to keep and retain records documenting specified information concerning certain packages	A	59	40(1)	Ouverture d'un colis sans prendre les mesures requises
				60	40(2)	Omission de remettre un colis dans un état conforme aux exigences avant de l'acheminer
				61	40(3)	Omission de constater l'intégrité du colis sur réception ou ouverture
				62	40(4)	Omission de faire sans délai un rapport préliminaire si l'état d'un colis est problématique
				63	40(5)	Omission d'inclure les renseignements exigés dans le rapport préliminaire
				64	40(6)	Omission de déposer dans le délai prévu un rapport complet
				65	41a)	Omission d'aviser l'expéditeur, le destinataire et la Commission qu'un envoi ne peut être livré
				66	41b)	Omission de garder dans une zone à accès contrôlé l'envoi qui ne peut être livré
				67	42	Omission de tenir et de conserver un document détaillant, à l'égard de certains colis, les renseignements exigés

PART 9

Nuclear Security Regulations

Item	Column 1	Column 2	Column 3
	Provision	Short-form Description	Category
1	7(1)	Failure to process, use or store Category I nuclear material in an inner area	B
2	7(2)	Failure to process, use or store Category II nuclear material in a protected area	B
3	7(3)(a)	Failure to process, use or store Category III nuclear material in a protected area	B
4	7(3)(b)	Failure to process, use or store Category III nuclear material in an area under direct visual surveillance	B
5	7(3)(c)	Failure to process, use or store Category III nuclear material in an area controlled by the licensee and designed and constructed to prevent unauthorized access	B
6	7.1(1)(a) to (d)	Failure to equip controlled access area for Category III nuclear material with specified devices	B
7	7.2(1)	Failure to make written arrangements with off-site response force capable of making effective intervention at area where Category III nuclear material is processed, used or stored	B
8	7.2(2)(a) and (b)	Failure to include the specified provisions in arrangements with off-site response force	B
9	7.2(3)	Failure of alarm monitoring service under contract to notify the licensee and off-site response force on receipt of an alarm signal	B
10	7.5(1)	Failure to conduct threat and risk assessment at the specified interval	B
11	7.5(2)	Failure to modify physical protection system to counter identified credible threat	B
12	7.5(3)	Failure to keep written record of each threat and risk assessment conducted	A
13	7.5(4)	Failure to provide the Commission with record of threat and risk assessment and statement of actions within prescribed period	A
14	9(1)	Failure to enclose protected area by a barrier at its perimeter	B
15	9(2) and (3)	Failure to construct protected area barrier that meets requirements	B
16	9(6)	Failure to construct means of entry or exit that can be closed and locked	B

PARTIE 9

Règlement sur la sécurité nucléaire

Article	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	Disposition	Sommaire	Catégorie de violation
1	7(1)	Omission de traiter, d'utiliser ou de stocker toute matière nucléaire de catégorie I dans une zone intérieure	B
2	7(2)	Omission de traiter, d'utiliser ou de stocker toute matière nucléaire de catégorie II dans une zone protégée	B
3	7(3)a)	Omission de traiter, d'utiliser ou de stocker toute matière nucléaire de catégorie III dans une zone protégée	B
4	7(3)b)	Omission de traiter, d'utiliser ou de stocker toute matière nucléaire de catégorie III dans une zone sous surveillance visuelle directe	B
5	7(3)c)	Omission de traiter, d'utiliser ou de stocker toute matière nucléaire de catégorie III dans une zone dont le titulaire de permis contrôle l'accès et qui est conçue et construite de façon à empêcher l'accès non autorisé	B
6	7.1(1)a) à d)	Omission de munir une zone à accès contrôlé où se trouvent des matières nucléaires de catégorie III des dispositifs exigés	B
7	7.2(1)	Omission de faire prendre par écrit des arrangements avec une force d'intervention externe capable de fournir une défense efficace dans toute zone où sont traitées, utilisées ou stockées des matières nucléaires de catégorie III	B
8	7.2(2)a) et b)	Omission de prévoir les éléments exigés dans les arrangements avec la force d'intervention externe	B
9	7.2(3)	Omission du service de surveillance d'alarme lié par contrat d'aviser le titulaire de permis et la force d'intervention externe de la réception d'un signal d'alarme	B
10	7.5(1)	Omission d'effectuer une évaluation de la menace et du risque aux intervalles prévus	B
11	7.5(2)	Omission de modifier le système de protection physique pour contrer une menace crédible qui a été cernée	B
12	7.5(3)	Omission de tenir un document écrit de chaque évaluation de la menace et du risque effectuée	A

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3		
	Item	Provision	Short-form Description	Category	Article	Disposition	Sommaire	Catégorie de violation
17	9(7)	Failure to keep means of entry or exit closed and locked unless under direct visual surveillance of nuclear security officer	B	13	7.5(4)	Omission de fournir à la Commission une copie du document sur l'évaluation de la menace et du risque et un énoncé des mesures prises dans le délai prévu	A	
18	9.1(1)	Failure to confine entry and exit of land vehicles to vehicle portals	B	14	9(1)	Omission d'aménager une barrière le long du périmètre de chaque zone protégée	B	
19	9.1(2)	Failure to ensure that gates of vehicle portal are not both open at the same time	B	15	9(2) et (3)	Omission de construire une barrière entourant la zone protégée qui répond aux exigences	B	
20	9.1(3)	Permitting a land vehicle to enter protected area without operational requirement	B	16	9(6)	Omission de construire des moyens d'entrée et de sortie qui peuvent être fermés ou verrouillés	B	
21	9.1(4)	Failure to implement physical protection measures to reduce risk of forced land vehicle penetration	B	17	9(7)	Omission de fermer ou de verrouiller les moyens d'entrée ou de sortie, sauf sous la surveillance visuelle directe d'un agent de sécurité nucléaire	B	
22	10(1), 10(2)(a) and (b)	Failure to maintain specified unobstructed area around protected area	B	18	9.1(1)	Omission de limiter l'entrée et la sortie des véhicules terrestres à des sas	B	
23	11(a)(i) to (iv) and 11(b)	Failure to equip protected area with required devices or keep protected area under the direct visual surveillance of a nuclear security officer with a device that sets off a continuous alarm signal	B	19	9.1(2)	Omission de veiller à ce que les portes d'un sas pour véhicule ne soient pas ouvertes en même temps	B	
24	13(1) and (2)	Failure to enclose inner area with a structure or barrier that meets requirements	B	20	9.1(3)	Permission donnée à un véhicule terrestre d'entrer dans la zone protégée sans raisons opérationnelles	B	
25	13(3)	Failure to keep means of entry or exit closed and locked with device that can only be unlocked by two authorized persons	B	21	9.1(4)	Omission d'appliquer les mesures de protection physique pour réduire le risque de pénétration par effraction de véhicules terrestres	B	
26	13(4)	Entering and remaining in an inner area without another authorized person	B	22	10(1), 10(2)a et b)	Omission d'établir la zone libre prévue autour d'une zone protégée	B	
27	13(5)	Permitting a land vehicle to enter an inner area without operational requirements	B	23	11a)(i) à (iv) et b)	Omission de munir une zone protégée des dispositifs exigés ou de la maintenir sous la surveillance visuelle directe d'un agent de sécurité nucléaire muni d'un dispositif capable de déclencher un signal d'alarme continu	B	
28	14(a)(i) to (iv) and 14(b)	Failure to equip inner area with required devices or keep inner area under the direct visual surveillance of a nuclear security officer with a device that sets off a continuous alarm signal	B	24	13(1) et (2)	Omission d'entourer la zone intérieure d'une structure ou d'une barrière qui répond aux exigences	B	
29	14.1	Failure to identify vital areas and implement physical protection measures	B	25	13(3)	Omission de garder les moyens d'entrée ou de sortie fermés et verrouillés à l'aide d'un dispositif pouvant être déverrouillé par deux personnes autorisées	B	
30	15(1)(a) to (c)	Failure to monitor the protected area devices, inner area devices and physical protection measures from a security monitoring room	B	26	13(4)	Entrer et demeurer dans une zone intérieure sans une autre personne autorisée	B	
31	15(2)	Failure to meet security monitoring room requirements	B					
32	15(3)	Failure to monitor the alarm devices as required	B					

Item	Provision	Short-form Description	Category	Article	Disposition	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Catégorie de violation
33	15.1(a) and (b)	Failure to provide uninterrupted power supply for required devices and equipment	B	27	13(5)	Permission donnée à un véhicule terrestre d'entrer dans la zone intérieure sans raisons opérationnelles			B
34	15.2(1) and (2)	Failure to maintain records of access control devices with the specified information	A	28	14a)(i) à (iv) et b)	Omission de munir une zone intérieure des dispositifs exigés ou de la maintenir sous la surveillance visuelle directe d'un agent de sécurité nucléaire muni d'un dispositif capable de déclencher un signal d'alarme continu			B
35	15.2(3)	Failure to restore integrity of defective, lost, stolen or unlawfully transferred access control device	B						
36	15.2(4)	Issuing an access control device or combination to unauthorized person	B	29	14.1	Omission d'identifier les zones vitales et d'appliquer les mesures de protection physique tel qu'il est exigé			B
37	16	Failure to maintain site plan	B						
38	17(1)	Entering protected area without authorization	B	30	15(1)a) à c)	Omission de surveiller les dispositifs de surveillance de la zone protégée et de la zone intérieure et les mesures de protection physique à partir d'un local de surveillance			B
39	17(2)	Failure to prepare identification report as required	A						
40	17(3)	Issuing an authorization to enter protected area without proof of name and address and without condition that person be escorted	B	31	15(2)	Omission de satisfaire aux exigences visant le local de surveillance			B
41	17(4)	Permitting unescorted person to enter or remain in protected area	B	32	15(3)	Omission de surveiller les dispositifs d'alarme tel qu'il est exigé			B
42	17(6)	Failure to give person copy of requested information or documents	A	33	15.1a) et b)	Omission de fournir une alimentation électrique sans interruption pour les dispositifs et l'équipement exigés			B
43	17.1	Failure to verify person's identity by two separate personnel identity verification systems when person enters protected area	B						
44	18(1)	Entering inner area without recorded authorization	B	34	15.2(1) et (2)	Omission de tenir un document sur les dispositifs de contrôle de l'accès avec les renseignements exigés	A		
45	18(2)	Acting as a nuclear security officer without recorded authorization	A	35	15.2(3)	Omission de rétablir l'intégrité d'un dispositif de contrôle de l'accès qui est défectueux ou qui a été perdu, volé ou illégalement transféré	B		
46	18(3)	Acting as a physical protection system support person without recorded authorization	A	36	15.2(4)	Remise d'un dispositif de contrôle de l'accès ou d'une combinaison à une personne non autorisée	B		
47	18.1	Failure to conduct required checks before granting authorization to enter protected area or act as physical protection system support person	A	37	16	Omission de conserver le plan des lieux	B		
48	18.2	Failure to conduct required checks, obtain proof of status in Canada or obtain required certificates prior to issuing an authorization to a nuclear security officer	A	38	17(1)	Entrer dans la zone protégée sans autorisation	B		
49	18.5	Failure to give person copy of requested information or documents	A	39	17(2)	Omission de rédiger un rapport d'identification tel qu'il est exigé	A		
50	19(1)	Failure to establish or maintain a list of persons authorized to enter an inner area or to act as a nuclear security officer or physical protection system support person	A	40	17(3)	Autorisation d'entrer dans la zone protégée délivrée sans preuve des nom et adresse de la personne et sans exiger que la personne soit escortée	B		
				41	17(4)	Permission donnée à une personne non escortée d'entrer ou de demeurer dans une zone protégée	B		

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	Provision	Short-form Description	Category	Article	Disposition	Catégorie de violation
51	19(2)	Failure to provide list of persons authorized to enter inner area, or to act as a nuclear security officer or physical protection system support person, to the Commission or the inspector requesting it	A	42	17(6)	Omission de donner une copie des renseignements ou des documents
52	20(1)	Entering inner area without required authorization	B	43	17.1	Omission de vérifier l'identité de la personne par deux systèmes de vérification distincts à son entrée dans une zone protégée
53	20(2)	Acting as physical protection system support person without required authorization	B	44	18(1)	Pénétrer dans une zone intérieure sans autorisation consignée
54	20.1	Failure to obtain required information prior to issuing an authorization to enter inner area or act as physical protection system support person	A	45	18(2)	Agir à titre d'agent de sécurité nucléaire sans autorisation consignée
55	20.2(1) and (2)	Failure to include condition that the person must be escorted for authorization to enter inner area, or to act as physical protection system support person	B	46	18(3)	Agir à titre de préposé au système de protection physique sans autorisation consignée
56	20.2(3)	Permitting person with authorization to enter or remain in inner area or to act as a physical protection system support person without being escorted	B	47	18.1	Omission de procéder aux vérifications exigées avant d'accorder une autorisation d'entrer dans une zone intérieure ou d'agir à titre de préposé au système de protection physique
57	21(2)	Failure to notify the Commission in writing of revocation of authorization	A	48	18.2	Omission de procéder aux vérifications exigées, d'obtenir une preuve du statut au Canada ou d'obtenir les certificats exigés avant de délivrer une autorisation à un agent de sécurité nucléaire
58	23(1)	Permitting means of entry or exit into inner area to be unlocked, opened or kept open longer than required and without direct visual surveillance of a nuclear security officer	B	49	18.5	Omission de remettre une copie des renseignements ou des documents requis
59	23(2)	Permitting the means of entry or exit in structure or barrier to inner area to be unlocked by unauthorized persons	B	50	19(1)	Omission d'établir ou de tenir à jour une liste de toutes les personnes autorisées à entrer dans une zone intérieure ou à agir à titre d'agent de sécurité nucléaire ou à titre de préposé du système de protection physique
60	24(1)	Permitting an unauthorized person to enter or remain in protected area or inner area	B	51	19(2)	Omission de remettre la liste des personnes autorisées à entrer dans une zone intérieure ou à agir à titre d'agent de sécurité nucléaire ou à titre de préposé au système de protection physique à la Commission ou à l'inspecteur désigné qui le demande
61	24(2)	Failure to immediately report unauthorized person in protected area or inner area to nuclear security officer	B	52	20(1)	Entrer dans la zone intérieure sans l'autorisation requise
62	25	Failure to ensure that weapons and explosives only enter protected or inner area under the control of an authorized person	B	53	20(2)	Agir à titre de préposé du système de protection physique sans l'autorisation requise
63	26	Failure to ensure Category I, II and III nuclear material is only removed from a protected area or inner area in accordance with a licence	B	54	20.1	Omission d'obtenir les renseignements exigés avant de délivrer une autorisation d'entrer dans une zone intérieure ou d'agir à titre de préposé au système de protection physique
64	27(1)	Failure to post required advisory notices at entrance of protected and inner areas	A			
65	27(2)	Failure to search a person and their possessions on entering and leaving protected area or inner area	B			

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Article	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	Provision	Short-form Description	Category		Disposition	Sommaire	Catégorie de violation
66	27(4)	Permitting a person to remain in protected area or inner area without the person and their possessions being searched	B	55	20.2(1) et (2)	Omission d'assortir l'autorisation d'entrer dans une zone intérieure ou d'agir à titre de préposé au système de protection physique de la condition que la personne soit escortée	B
67	27(5)	Failure to conduct search in accordance with the requirements	B				
68	28(1)	Entering or leaving a protected area or inner area after refusing to submit to a search	C	56	20.2(3)	Permission donnée à une personne détenant une autorisation d'entrer ou de demeurer dans une zone intérieure ou d'agir à titre de préposé au système de protection physique sans escorte	B
69	28(2)(a)	Taking weapons or explosive substances, unless under the control of an authorized person, into protected area or inner area	C	57	21(2)	Omission d'aviser par écrit la Commission de la révocation d'une autorisation	A
70	28(2)(b)	Unauthorized removal of Category I, II and III nuclear material from protected or inner area	C	58	23(1)	Permettre que les entrées et sorties dans une zone intérieure soient déverrouillées, ouvertes ou tenues ouvertes plus longtemps qu'il est nécessaire et sans la surveillance visuelle directe d'un agent de sécurité nucléaire	B
71	30	Failure to provide sufficient number of nuclear security officers required to carry on the specified activities	B				
72	31	Failure to provide nuclear security officer with required equipment to perform the specified duties	B	59	23(2)	Permettre que les entrées et sorties dans une structure ou une barrière entourant une zone intérieure soient déverrouillées par des personnes non autorisées	B
73	32	Failure to maintain on-site nuclear response force capable of making effective intervention	B				
74	34(1)	Failure to train nuclear security officers regarding their security duties and responsibilities	B	60	24(1)	Permettre à une personne non autorisée d'entrer ou de demeurer dans une zone protégée ou une zone intérieure	B
75	34(2)	Failure to examine nuclear security officer candidate's familiarity with security duties and responsibilities within the specified period	B	61	24(2)	Omission de signaler immédiatement à un agent de sécurité nucléaire la présence d'une personne non autorisée dans une zone protégée ou une zone intérieure	B
76	35(1)	Failure to make written arrangements with off-site response force to provide for protection of facility	B	62	25	Omission de veiller à ce qu'aucune arme ou aucune substance explosive ne soit apportée dans une zone protégée ou intérieure, sauf si elle est sous le contrôle d'une personne autorisée	B
77	35(2)	Failure to include specified provisions in arrangements with off-site response force	B				
78	36(1)	Failure to develop and maintain contingency plan with off-site response force to ensure effective intervention	B	63	26	Omission de veiller à ce que la matière nucléaire de catégorie I, II ou III ne soit enlevée d'une zone protégée ou d'une zone intérieure qu'aux termes d'un permis	B
79	36(2)	Failure to conduct security exercise at the specified interval	B				
80	36(3)	Failure to notify the Commission about security exercise within the specified period	A	64	27(1)	Omission d'afficher les avis nécessaires à l'entrée des zones protégées et des zones intérieures	A
81	36(4)	Failure to conduct security drill at the specified interval	B	65	27(2)	Omission de procéder à la fouille d'une personne et des objets en sa possession à son entrée et à sa sortie d'une zone protégée ou d'une zone intérieure	B
82	37(1)(a)	Failure to keep record of persons authorized to enter protected or inner area	A				

Item	Provision	Short-form Description	Category	Column 1	Column 2	Column 3	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Catégorie de violation
							Article	Disposition	Sommaire	
83	37(1)(b)	Failure to retain record of persons authorized to enter protected or inner area for the specified period	A	66	27(4)	Permission donnée à une personne visée de demeurer dans une zone protégée ou une zone intérieure sans qu'elle ou les objets en sa possession soient fouillés	B			
84	37(1)(c)	Failure to make copy of record of persons authorized to enter protected or inner area available to nuclear security officers	A	67	27(5)	Omission de procéder à une fouille selon les exigences	B			
85	37(2)	Failure to keep record of duties and responsibilities of nuclear security officers and to give a copy of record to nuclear security officer	A	68	28(1)	Entrer ou quitter une zone protégée ou une zone intérieure après avoir refusé de se soumettre à une fouille	C			
86	37(3)	Failure to keep record of training received by each nuclear security officer	A	69	28(2)a)	Apporter des armes ou des substances explosives qui ne sont pas sous le contrôle d'une personne autorisée dans une zone protégée ou une zone intérieure	C			
87	38	Failure to develop and implement supervisory awareness program	B	70	28(2)b)	Enlever des matières nucléaires de catégorie I, II ou III d'une zone protégée ou d'une zone intérieure sans autorisation	C			
88	42(1)	Permitting a person without a facility-access security clearance to enter or remain in a nuclear facility	B	71	30	Omission de disposer d'un nombre suffisant d'agents de sécurité nucléaire requis pour exercer les tâches prévues	B			
89	42(1)	Permitting an unescorted or unauthorized person to enter or remain in a nuclear facility	B	72	31	Omission de fournir à l'agent de sécurité nucléaire l'équipement exigé pour lui permettre d'exercer ses fonctions	B			
90	42(2)	Failure to verify criminal record, personal history or information relating to trustworthiness before granting facility-access security clearance	B	73	32	Omission de maintenir une force d'intervention nucléaire interne prête à entrer en action pour assurer une défense efficace	B			
91	43(1)	Failure to establish and maintain list of persons granted facility-access security clearance	A	74	34(1)	Omission de donner aux agents de sécurité nucléaire une formation sur leurs fonctions et leurs responsabilités en matière de sécurité	B			
92	43(2)	Failure to provide list of persons granted facility-access security clearance to the Commission or the inspector requesting it	A	75	34(2)	Omission de vérifier dans le délai prévu que les candidats aux postes d'agents de sécurité nucléaire connaissent bien les fonctions et les responsabilités courantes qui s'appliquent en matière de sécurité	B			
93	44(2)	Failure to notify the Commission in writing about revocation of facility-access security clearance	A	76	35(1)	Omission de faire prendre par écrit des arrangements avec une force d'intervention externe pour assurer la protection de l'installation	B			
94	45(a)	Permitting a land vehicle to enter a nuclear facility without operational requirement and without searching it for explosive substances, weapons or unauthorized persons	B	77	35(2)	Omission de prévoir les éléments exigés dans les arrangements avec la force d'intervention externe	B			
95	45(b)	Permitting entry of an unauthorized land vehicle at a nuclear facility	B	78	36(1)	Omission d'élaborer et de tenir à jour un plan d'urgence avec la force d'intervention externe pour veiller à ce qu'une défense efficace soit fournie	B			
96	46(1)	Processing, using or storing nuclear substances or radioactive material in an area that is not under the visual surveillance of the licensee or an area that is not designed and constructed to prevent unauthorized access	B	79	36(2)	Omission de tenir un exercice de sécurité aux intervalles prévus	B			
97	46(2)	Failure to equip area with specified devices where nuclear substances or radioactive material is processed, used or stored	B							

		Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision	Short-form Description	Category	
98	47(1)	Failure to make written arrangements with an off-site response force capable of making an effective intervention at nuclear facility	B	
99	47(2)	Failure to include specified provisions in arrangements with off-site response force	B	
100	47(3)	Failure of alarm monitoring service under contract to notify the licensee and off-site response force on receipt of an alarm signal	B	
101	48	Failure to develop and implement supervisory awareness program	B	

		Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition	Sommaire		Catégorie de violation
80	36(3)	Omission d'aviser la Commission de la tenue d'un exercice de sécurité dans le délai prévu		A
81	36(4)	Omission de tenir un exercice de sécurité aux intervalles prévus		B
82	37(1)a)	Omission de tenir un document où est consigné le nom de chaque personne autorisée à entrer dans une zone protégée ou une zone intérieure		A
83	37(1)b)	Omission de conserver le document où est consigné le nom des personnes autorisées à entrer dans une zone protégée ou une zone intérieure pour la période prévue		A
84	37(1)c)	Omission de mettre une copie du document où est consigné le nom des personnes autorisées à entrer dans une zone protégée ou une zone intérieure à la disposition des agents de sécurité nucléaire		A
85	37(2)	Omission de tenir un document où sont consignées les fonctions et les responsabilités des agents de sécurité nucléaire et de leur en remettre une copie		A
86	37(3)	Omission de tenir un document où est consignée la formation reçue par chaque agent de sécurité nucléaire		A
87	38	Omission d'élaborer et de mettre en application un programme de sensibilisation des surveillants		B
88	42(1)	Permettre à une personne d'entrer ou de demeurer dans une installation nucléaire sans qu'elle détienne une cote de sécurité donnant accès à l'installation		B
89	42(1)	Permettre à une personne non escortée ou non autorisée d'entrer ou de demeurer dans une installation nucléaire		B
90	42(2)	Omission de vérifier le casier judiciaire, les antécédents personnels ou la loyauté avant d'accorder une cote de sécurité donnant accès à l'installation		B
91	43(1)	Omission d'établir et de tenir à jour la liste des personnes à qui une cote de sécurité donnant accès à l'installation a été accordée		A
92	43(2)	Omission de remettre à la Commission ou à l'inspecteur qui le demande la liste des personnes à qui une cote de sécurité donnant accès à l'installation a été accordée		A

Article	Disposition	Colonne 1 Colonne 2 Sommaire	Colonne 3 Catégorie de violation
93	44(2)	Omission d'aviser par écrit la Commission de la révocation d'une cote de sécurité donnant accès à l'installation	A
94	45a)	Permission donnée à un véhicule terrestre d'entrer dans une installation nucléaire sans raisons opérationnelles et sans le fouiller pour détecter la présence de substances explosives, d'armes ou de personnes non autorisées	B
95	45b)	Permission donnée à un véhicule terrestre non autorisé d'entrer dans une installation nucléaire	B
96	46(1)	Traitement, utilisation et stockage de substances nucléaires ou de matières radioactives dans une zone qui n'est pas sous la surveillance visuelle du titulaire de permis ou qui n'est pas conçue et construite de façon à empêcher l'accès non autorisé	B
97	46(2)	Omission de munir la zone où les substances nucléaires ou les matières radioactives sont traitées, utilisées ou stockées des dispositifs exigés	B
98	47(1)	Omission de prendre par écrit des arrangements avec une force d'intervention externe capable de fournir une défense efficace dans l'installation nucléaire	B
99	47(2)	Omission de prévoir les éléments exigés dans les arrangements avec la force d'intervention externe	B
100	47(3)	Omission du service de surveillance d'alarme lié par contrat d'aviser le titulaire de permis et la force d'intervention externe de la réception d'un signal d'alarme	B
101	48	Omission d'élaborer et de mettre en application un programme de sensibilisation des surveillants	B

PART 10

Nuclear Non-Proliferation Import and Export Control Regulations

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision	Short-form Description	Category
1	4(3)	Failure to submit a written report to the Commission concerning the export of a controlled nuclear substance within the specified period and with the specified information	B

SOR/2015-145, s. 50; SOR/2017-199, s. 7; SOR/2020-237, s. 24.

PARTIE 10

Règlement sur le contrôle de l'importation et de l'exportation aux fins de la non-prolifération nucléaire

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition	Sommaire	Catégorie de violation
1	4(3)	Omission de soumettre à la Commission un rapport écrit concernant l'exportation de toute substance nucléaire contrôlée dans le délai prévu et contenant les renseignements exigés	B

DORS/2015-145, art. 50; DORS/2017-199, art. 7; DORS/2020-237, art. 24.